

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

El "Banco de Sóller"

Es una entidad floreciente, de la que podemos suprimir la presentación, conocida como es de antiguo aquí, y no solo en esta ciudad y en toda la isla, sino que por modo igual en el continente, en el extranjero, y más aún, nos atrevemos á decir, en ultramar. De ella se ha ocupado con elogio el SÓLLER ininidad de veces, complaciéndose siempre en señalar sus progresos y en felicitarla por ellos con calor; es que con ellos hemos sentido, cuantos de la Redacción del semanario formamos parte, halagado siempre nuestro patriotismo, y, como patriotas, también y en grado superlativo nuestra vanidad.

Nuevo progreso es, y de los mayores, el suntuoso edificio que inaugura y á cuya bendición solemne, atentamente invitados, tuvimos el domingo último el gusto de asistir; por él nuevos plácemes y felicitaciones merece la sociedad bancaria sollerense, y como ya al ocuparnos por vez primera de este su edificio social, (en 31 de Diciembre de 1909) por tal concepto se los dirigimos, satisfáncelos el reiterárselos hoy encabezando con ellos la presente edición.

A aquella información de entonces, detallada y completa, por la que pudieron muy bien hacerse cargo nuestros lectores de la magnitud del proyecto que acaba de obtener feliz realización, servirá de complemento la parte gráfica de la misma que, con el expresado fin, hemos creído conveniente publicar, y publicamos. Así, con el grabado á la vista, todos aquellos que, por residir fuera de esta ciudad, no tienen de la obra otra idea que la que en aquella fecha por nuestras indicaciones pudieron formarse, la tendrán ahora si las recuerdan más cabal.

El plano primitivo, que nos apresuramos á describir el día mismo de haberlo la Junta recibido y aún antes de su definitiva aprobación, sufrió algunas modificaciones que creemos oportuno señalar. Si algo se simplificó en la fachada, por lo que á ornamentación se refiere, es poca cosa, tan poca, que no vale la pena de hacer siquiera de ella mención; pero en el interior sí que las transformaciones del plano fueron más notables, y una de ellas, sin duda la que más, fué la substitución del techo cóncavo en forma de cúpula con qué debía quedar cubierta la espaciosa sala del primer piso, destinada á juntas, por el sencillo, menos costoso y, no obstante, muy elegante con qué lo ha quedado actualmente. En la planta baja queda el mismo salón hexagonal para el público, que ya describimos, frente al portal mayor; pero las dependencias

que lo circuyen, en la parte interior, tienen ahora distinta aplicación de la que entonces se les señaló, quedando á la derecha entrando la oficina de la Dirección, al lado de la Secretaria; al frente la de Contabilidad, y á la izquierda, en el mismo sitio que debía ocupar antes la primera, la de Caja, con otra dependencia al lado, á la que

Secretaria, en la que solo á determinadas personas en las horas del despacho se les permitirá entrar.

En la esquina que forman las fachadas de la plaza y calle del Viento es de muy buen efecto la ornamentación. Destácanse del fondo de piedra caliza azulada, del *Camp de sa Mã*, dos balcones circulares, salientes 1'80 metros, que

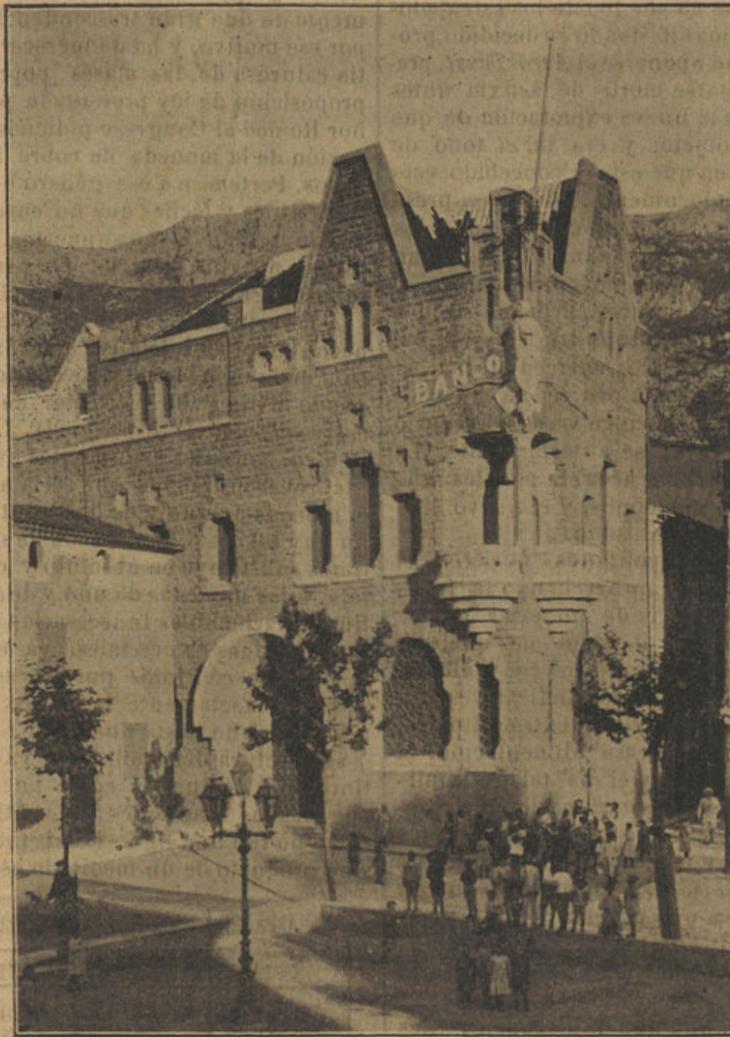
obra que tiene á su lado y es del mismo autor. Este palacio que, además de su construcción esmerada ha sido en el interior decorado y amueblado con exquisito gusto, reúne todas las condiciones para dejar satisfechas las necesidades del establecimiento de crédito que para su uso lo han levantado, y orgullosos de poseerlo á los señores accionistas de éste y á todos los vecinos además, pues que á todos los sollerenses la gloria alcaza por igual.

La ceremonia religiosa revistió gran esplendor á pesar de las torrenciales lluvias que la deslucieron, impidiendo la aglomeración de público en el exterior del edificio, que sin duda alguna sin el temor de mojarse hubiera llenado la plaza y dádole á la fiesta más realce la inusitada animación.

Pocos minutos después de las nueve y media, que era la hora señalada en las invitaciones, llegó el clero parroquial con cruz alzada; y el Rvdo. Sr. Ecónomo, don Sebastián Esteve, que llevaba rica capa pluvial, terno verde, dió principio al acto entonando las oraciones de rúbrica. Luego, acompañado del Director-Gerente del Banco, D. Juan Morell y Pons, recorrió las habitaciones todas, una por una, y terminada la bendición regresó la comunidad á la parroquia. Al incorporarse á los invitados, poco después, la primera autoridad eclesiástica de esta ciudad, subieron todos al regio salón del primer piso, en donde fué servido por el dueño del «Hôtel de la Marina», Sr. Vidal, un espléndido refresco.

No se pronunciaron en éste largos y pesados brindis, á Dios gracias, lo que fué de esta lucida fiesta nota muy simpática, que aprobó con señaladas muestras de satisfacción la distinguida concurrencia. Distinguida, decimos; pero conviene hacer constar que no hemos querido significar con esto que fuera escasa, por más que algunas veces suela emplearse en las reseñas periodísticas un adjetivo para substituir al otro. Nó, no fué escasa, sino que, además de distinguida, muy numerosa; y con solo mencionar aquí las invitaciones que se habían repartido y añadir que muy contadas fueron las personas invitadas que no asistieran y ninguna las entidades que no tuviera su representación, dejaremos suficientemente probado nuestro aserto. Lean y juzguen nuestros lectores:

Presentes estaban los señores que componen la Junta de Gobierno del Banco y suplentes; el Ayuntamiento presidido por el Alcalde; el Juzgado Municipal; el diputado provincial D. Jerónimo Estades; los notarios Sres. Alcover y Domenge; los señores Comandante de Marina, Director de Sanidad, Capitán y Te-



Nuevo edificio del "BANCO DE SÓLLER"

Fot. R. Vich.

tendrá acceso el público en los casos excepcionales de operaciones que exijan más tiempo ó mayor reserva, y con el fin de evitar en la taquilla la aglomeración. Para archivo, depósito de caudales y custodia de toda clase de documentos delicados, se ha construído en los sótanos espaciosa dependencia con solo materiales refractarios, y diciendo esto ya queda dicho que los valores y papeles interesantes que en ella se guarden quedan por igual á cubierto de manos criminales y de los efectos del incendio mas voraz. Mas todavía lo comprenderán los que estas líneas lean si añadimos que la enorme caja de hierro queda aislada en mitad de uno de los dos armarios abiertos en la pared del centro, los cuales están cerrados independientemente por medio de pesadas puertas de dicho metal, y que la escalera que á esta subterránea dependencia conduce arranca de la oficina destinada á

separados por una columna estriada, alta de 3 metros y toda de una pieza, rematan con una soberbia escultura, consistente en un león de gran tamaño que sostiene entre sus garras el escudo de la ciudad, ostentándose en la parte superior del conjunto en letras muy grandes y todo de la misma piedra el rótulo *Banco de Sóller*, mitad en cada una de dichas fachadas. El asta para la bandera se apoya sobre el cuello del enorme león.

Dijámoslo ya en 1909 y lo repetimos hoy: es el nuevo edificio del «Banco de Sóller» un palacio cómodo y elegante situado en el punto más céntrico de la ciudad, en la mismísima plaza de la Constitución; y su hermosa y valiosísima fachada, que lleva el sello que imprime á todas sus creaciones el distinguido arquitecto D. Juan Rubió, completará el buen efecto que cause á la vista la armonía del grandioso frontispicio en construcción de la iglesia parroquial,

niente de Infantería de la 8.ª Compañía del Regimiento de Palma, que tiene aquí su residencia, Tenientes de Carabineros y de la Guardia civil; los maestros nacionales Sres. Echevarría, Gelabert y Vicens; los Administradores de Aduana, de Correos, de Telégrafos y de la Telegrafía sin hilos; delegación de las sociedades locales: «Sindicato de Riegos», «Defensora Sollerense», «La Unión», «Círculo Sollerense», «Centro Republicano Sollerense», «Juventud Conservadora», «Congregación Mariana», «Centro Obrero de Ntra. Sra. de la Victoria», «El Gas», «La Solidez», «Sucursal del Crédito Balear», «Marítima Sollerense», «Sindicato grícola», «Ferrocaril de Sóller», «Bernardo Frontera S. en C.», «Sociedad Protectora de Animales y Plantas», «La Cruz Roja», «La Lira Sollerense» y «Nueva Hormiga»; los Directores de los periódicos locales el SOLLER y *El Grano de Mostaza* y los corresponsales de los periódicos diarios de la capital: *La Almudaina*, *La Última Hora*, *El Correo de Mallorca* y *La Región*. De los señores accionistas sin cargo alguno ó sin ninguna representación oficial, asistió también un número muy considerable.

Una vez reunidos en el espacioso salón todos los invitados, usó de la palabra el Rvdo. Sr. Ecónomo para felicitar á la sociedad «Banco de Sóller» y de un modo especial á las distinguidas personas que de ella al frente tanto se afanan por aumentar la importancia y la riqueza de ésta, dándola con sus aciertos en la dirección y administración esa vida desahogada de la cual es espléndida manifestación el suntuoso edificio en que nos habíamos reunido; y expresó sus anhelos de que la bendición de la Iglesia que acabábamos de presenciar sea augurio de prosperidad para la mencionada asociación. El Sr. D. Lucas Solivellas, en nombre del señor Presidente (ausente) y de la Junta de Gobierno del «Banco de Sóller» agradeció al Sr. Esteve las frases laudatorias que para la Sociedad y su Junta acababa de pronunciar, y á todos los asistentes el haberse dignado honrar con su presencia el solemne acto. Con lo cual se dió éste por terminado.

Terminemos también nosotros; pero no sin expresar, complacidos, que supo el Sr. Esteve con su tan corta como expresiva peroración hacerse intérprete fiel de los sentimientos de todos los reunidos en cuyo nombre habló, los cuales manifestáronlo ya durante la misma con muestras de aprobación y con nutrida y espontánea salva de aplausos al final. Sus frases encomiásticas para el Director-Gerente y Junta Directiva, sus felicitaciones y sus deseos todos, las hacemos también nuestras y las ampliamos haciéndolas extensivas á los inteligentes obreros sollerenses que con tanta pericia han interpretado todos los planos y ejecutado las obras: el maestro albañil D. Bernardo Galmés, los herreros D. Manuel Carrascosa, Sres. Bauzá Hermanos, don Juan Xumet y D. Antonio Palou; los carpinteros D. Damián Canals, D. Miguel Colom, D. Lorenzo Barceló y D. Cristobal Castañer; el escultor D. Cristobal Quintana; el pintor-decorador D. Antonio Marroig, y el encargado de la inspección de todos los mencionados trabajos don Antonio Rullán y Colóm.

SECCION LITERARIA

LOS DOS SINDICATOS

Llegó un día en que los míseros habitantes de Estrujadópolis vieron con terror que se acababa de constituir el último sindicato que pudiera imaginarse para empeorar definitivamente su ya ominosa situación. De tiempo atrás venían padeciendo el sindicato de los abastecedores de subsistencias, que les obligaba á grandes dispendios para atender á la ineludible necesidad del alimento; el sindicato de los propietarios, que encareció también de un modo exorbitante las viviendas; el de los sastres y modistas que, confabulados con los zapateros, imponían tarifas elevadas para la adquisición de indumentaria. Un agiotista genial propuso la formación de una empresa poderosa para acaparar el aire atmosférico, suministrándolo á los abonados por medio de una combinación de aparatos tan sencillos como ingeniosos; pero no llegó á plantearse el negocio, porque apenas lanzada la idea, la Prensa local publicó un razonado mensaje, suscripto por el 95 por 100 de los estrujadopolitanos, manifestando su decidido propósito de no abonarse al *Aero-Trust*, prefiriendo dejarse morir de asfixia antes que tolerar la nueva explotación de que iban á ser objeto; y era tal el tono de sinceridad en que estaba concebido este interesante documento, que la empresa no llegó á constituirse, convencidos los capitalistas de que nada conseguirían exterminando á sus conciudadanos.

Entonces, el agiotista, firme en su idea de sindicarse algo, propuso la creación del sindicato de médicos, merced al cual, el que tuviese la mala ocurrencia de caer enfermo, pagaría cinco veces más de lo que acostumbrábase anteriormente. La idea fué muy bien acogida por los galenos de Estrujadópolis, y el nuevo sindicato quedó constituido.

Los estrujadopolitanos pusieron el grito en el cielo, aprovechando la favorable circunstancia de no estar monopolizado aún el derecho de quejarse cuando cada cuallo creyera conveniente. Así como así, el nuevo sindicato les perjudicaba de un modo extraordinario, toda vez que la escasa alimentación, el exceso de trabajo y el mal talante implícito á las muchas preocupaciones y zozobras, eran causa de que la salud pública no fuese muy boyante en los ámbitos de Estrujadópolis. Los oprimidos fueron convocados á una reunión magna, en la que se discutió ampliamente, lamentándose de todo de que ya no pudiesen ni aun enfermar por un precio razonable.

Y he aquí que uno de los concurrentes pidió la palabra y dijo:

Se impone la adopción de medidas enérgicas. Ha llegado para nosotros el momento de oponer nuestra fuerza á la de los demás. Formemos un sindicato que contrarreste el nuevo monopolio. Conjurémonos para no llamar á los médicos cuando los creyéramos necesarios. Es verdad que los enfermos necesitan de los médicos; pero no es menos cierto que los médicos necesitan de los enfermos. Resistamos todo lo posible; el éxito depende de nuestro tesón.

El orador fué ovacionado: la idea pareció tan admirable, que, en el deseo de estrechar la mano del iniciador, una avalancha de espectadores derribó la plataforma donde peroraba, fracturándole una pierna y varias costillas. Esto produjo un movimiento de vacilación lamentable, pues algunos rutinarios, pensaron avisar un médico á toda prisa, dando al traste con los proyectos que acababan de plantear. Pero el redentor, dando pruebas de gran entereza, se opuso á ello con indomable energía. Su ejemplo fué de enorme eficacia, y se disolvió la asamblea ratificándose todos en el solemne propósito de no acudir á ningún discípulo de Esculapio en demanda de los auxilios de la ciencia.

El programa comenzó á cumplirse. Ningún estrujadopolitano solicitó asistencia facultativa. Los médicos sonreían, cazarros, persuadidos de que aquello no

podía durar. «¡Ya verán, en cuanto empiecen á morir como chinches!...»

Pero, ante la sorpresa de todos, las enfermedades no aumentaban. Los médicos, para distraer sus ocios, dicábanse á comparar las estadísticas actuales con las de años anteriores... Y vieron con espanto que la mortalidad decrecía... y decrecía... hasta quedar limitada á lo inevitable, esto es, á los casos de senectud. Poseídos de terrible pánico, los médicos quisieron capitular, ofreciendo sus servicios á la mitad del antiguo precio... Pero los estrujadopolitanos les respondieron, muy cortesmente, que suprimidas de orden superior las enfermedades, para nada les eran útiles los médicos.

Y en Estrujadópolis renació la alegría, que es compañera inseparable de la buena salud.

AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.

La moneda de siete céntimos

Las dificultades para el cambio del cobre representan una enorme malversación del dinero y de la subsistencia de las gentes humildes. Es indudablemente de una gran trascendencia social por ese motivo, y ha de merecer simpatía calurosa de las clases populares la proposición de ley presentada por el señor Romeo al Congreso pidiendo la acuñación de la moneda de cobre de 7 céntimos. Pertenece á ese género de iniciativas útiles y fáciles que no cuestan nada, no gravan el presupuesto, no perturban ningún servicio, no perjudican interés alguno y favorecen á mucha gente.

A las críticas y reparos que se le han hecho sobre su iniciativa para la acuñación de la moneda de siete céntimos, responde el diputado y director de *La Correspondencia de España*, D. Leopoldo Romeo, con estos argumentos decisivos:

«Creyeron muchos que sería necesaria la moneda de uno y de dos céntimos, y no hay tal cosa. La moneda de siete céntimos substituye en absoluto y con ventaja, á las monedas de uno y de dos céntimos, haciéndolas innecesarias para las transacciones comerciales, ya que con la de siete céntimos pueden ser completadas exactamente todas las fracciones desde uno hasta nueve.

»La lectura del cuadro que va á continuación demuestra como pueden ser pagadas las fracciones de céntimos, y como no fué una ligereza mi iniciativa, sino producto de un meditado estudio.

PARA PAGAR	SE DAN	SE RECIBEN
CENTIMOS	CENTIMOS	CENTIMOS
1	21	20
2	7	5
3	10	7
4	14	10
6	20	14
8	15	7
9	14	5

»Por si no fuesen bastantes las ventajas de tener una moneda capaz de servir para pagar todos los picos de 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 y 9 céntimos sin necesidad de centimitos, aún hay otras muchas fácilmente apreciables.

»Por lo pronto, ganaría el Tesoro público unos cuantos millones: la diferencia entre el valor del cobre y de la moneda. Y el público tendría una moneda grande, manejable, intermedia entre los cinco y los 10 céntimos, capaz de abaratar el precio de muchos artículos de consumo que, al ser fraccionados en su peso ó en su medida, son tasados en diez céntimos, cuando en realidad valen sólo siete ú ocho.

»No habría entonces la disculpa de replicar que no se tenían centimitos para devolver, y con monedas de 5, de 7 y de 10 céntimos serían hechas todas las combinaciones imaginables.

»Creo que con estas líneas queda el asunto perfectamente aclarado y que nadie replicará ya, pues la reforma propuesta es tan razonable y tan ventajosa, que todo el mundo debe aplaudirla, no por ser mía, sino por ser buena».

Escenas de la vida

El deseo de una madre

Una pobre mujer acompañando á dos pedazos de sus entrañas, dos robustos niños de 5 y 3 años de edad respectivamente, acude á una de las oficinas de la Diputación en busca del permiso para depositar en la Inclusa á sus hijos. Los niños van vestidos rústicamente, aseados. Llevan cada uno, una manzana que conservan en sus manos como rica golosina. Están al parecer contentos y su alegría nos produce á nosotros más penosa emoción.

El padre de aquellos angelitos emigró á Buenos Aires. La madre deja temporalmente á sus hijos para ingresar en el Hospital donde recibirá cuidados en los momentos, próximos, de ser nuevamente madre.

Sufre resignada la triste suerte que el Destino le depara. Se conforma con todo y agradece la obra que realizará la caridad oficial. Sólo expresa un deseo: que los dos hermanitos puedan, en la Inclusa, permanecer juntos.

La madre abandona el palacio de la Diputación y atravesando la capital conduce á sus hijos al establecimiento benéfico, donde los deposita en manos de las buenas Hermanas de la Caridad.

...A los niños les aturde el paso de los automóviles que cruzan veloces...

Nuestro pensamiento sigue á aquellas pobres criaturas que, juntitas, como los deseaba su madre, van iniciándose en la vida, azotadas por la adversidad.

El deseo de la madre debería cumplirse por todos los hijos: permanecer unidos siempre por el cariño.

P. J. PALMER.

La vida política

Después de vitorear las multitudes al Rey Don Alfonso XIII por la prueba de viril energía que acaba de dar asistiendo al entierro del señor Canalejas, la masa tuvo un movimiento instintivo: el de ir á la Casa del Pueblo, suponemos que á protestar del inicuo atentado cometido en la persona del presidente del Consejo. La razón ó la prudencia se impusieron y la multitud no verificó la protesta; pero ese ha sido un sintoma de lo que ocurrirá forzosamente en el porvenir si los gobiernos siguen dejando á la sociedad indefensa: se defenderá sola.

Hemos tenido el triste acierto de anunciar sucesos sangrientos si se consentía por más tiempo que se elevasen á procedimiento político tolerado y aplaudido el atentado personal y si se consentía la apología de los asesinos, y esto ha continuado por cobardía de todos, puesto que no es lícito acusar en este punto á los gobiernos solamente, por cobardía social, en una palabra. Inglaterra ha dado ya el ejemplo de lo que deben hacer las clases que se llaman burguesas despreciativamente por los enemigos del orden; ante una catástrofe social como la huelga de ferrocarriles, duques, lores, banqueros, abogados, médicos, toda una colectividad que trabaja y tiene derecho á la paz, se alistó en la policía para combatir á los revoltosos. El efecto de esta actitud activa fué consolador y quizá contribuyó no poco á que la huelga terminara inmediatamente.

Es preciso ayudar al obrero en todo aquello á que tenga derecho, es preciso ayudarle en las justas reivindicaciones que persiga, nada que contribuya á su bienestar debe escatimarse; pero cuando el obrero se afilia á sectas que liudan con el anarquismo ó están dentro de él, disfrazadamente, cuando en vez de procurar el mejoramiento de las condiciones de trabajo se lanza por el camino de la revolución para destruir el orden social, entonces es preciso que la ley le haga sentir fuertemente el castigo y que la sociedad responda al ataque con la violencia proporcionada al mismo. Son los tiempos actuales de lucha y las clases que no se

llaman trabajadoras porque han monopolizado el título unos señores que á lo mejor no trabajan en nada, tienen que luchar contra un enemigo feroz que no repara en medios de producir catástrofes que en nada mejoran la condición del proletario.

Pero hacemos mal en hablar sólo de obreros y trabajadores al referirnos á los procedimientos de violencia que se proclaman y se ejecutan; al fin y al cabo no son obreros los predicadores del odio y del delito, son también *burgueses*, según la denominación corriente, burgueses acomodados que por profesar ideas republicanas radicales creen sin duda que el mejor medio de llegar á la consecución de sus ideales es envenenar el espíritu de las masas, concitando el odio de clases y personas, pintando á los gobernantes como traidores y malvados, rodeando de calumnias á sus adversarios y armando así la mano del desalmado y del loco para que realice el crimen.

En la génesis de los atentados contra Cánovas, contra Maura y contra Canalejas, se pueden hallar las ideas vertidas en el periódico ó en el mitin, las ideas que repetidas tenazmente han caído en cerebros abonados para hacer germinar en ellos el pensamiento del crimen y han producido la obsesión del atentado, que al fin se realiza á impulsos de una sugestión ejercida por la elocuencia hablada ó escrita. De esto que constituye la complicidad moral del delito están convencidos ya todos los hombres de sentimientos honrados y de claro entendimiento, á pesar de lo cual el veneno se sigue prodigando libremente á título de complacencias y tolerancias, que no titubeamos en calificar de punibles.

El efecto de estas predicaciones es hoy realmente aterrador. Atenta contra la vida del señor Maura un criminal y hay partidos que parecen acogerle en su seno; le visitan sus jefes, y le regalan flores las «damas», como si mereciera ser glorificado por su alevosía. Abre una suscripción para socorrer á las familias de las víctimas de Cullera una alta autoridad, y en frente, como compensación digna se abre otra suscripción para socorrer á los autores de los asesinatos realizados contra funcionarios que cumplían los deberes que la ley les impone. ¿Hasta qué extremo ha llegado el extravío del sentido moral que puedan verificarse estos hechos sin una general protesta? Y conste que no censuramos que se socorra á la desgracia, sea ésta cual fuese; el delincuente es digno de piedad y de socorro necesita; pero censuramos el hecho de que esto se haga como acto político, como protesta contra la compasión sentida por las víctimas de un delito.

Y así venimos caminando rápidamente de un acto poco meditado á otro que lo está menos para llegar á considerar delitos políticos aquellos que no lo son ni pueden considerarse como tales desde el momento en que con su ejecución no se produce el triunfo de ninguna idea ni la variación de ningún régimen. Pero, volvemos á repetirlo, no son sólo las leyes las que han de modificar radicalmente este espíritu feroz que anima á algunas fracciones políticas; es preciso que la sociedad misma se apreste á la defensa y se aperceba á rechazar la agresión con energía viril y sin debilidades de ningún género. Ha habido y hay partidos obreros que funcionan dentro de la ley y contra cuyos actos siempre que se mantenga en los límites de aquella nada hay que reprochar; pero recientemente algunas de estas agrupaciones parecen ligadas con el anarquismo más ó menos ostensiblemente, y en este caso no merecen el respeto de que todas las ideas son dignas.

El señor Maura intentó hacer una ley contra el anarquismo que fué rechazada por el partido liberal, por los republicanos y socialistas; nosotros mismos combatimos los términos en que estaba redactada, porque su ambigüedad en muchos casos podía servir en manos de gobernantes poco escrupulosos para acabar con la libertad de España; pero en vez de

impedir su aprobación total por medio de las más tremendas amenazas que se hayan podido formular contra un gobierno, se pudo estudiar y enmendar de forma que sirviera exclusivamente para el objeto á que se encaminaba. La República Argentina, que es república y es democrática, se libró del anarquismo por medio de una ley adecuada á la forma brutal de los procedimientos que los anarquistas defienden y no tuvo aquél gobierno la oposición de los elementos más liberales y populares, sino que precisamente las masas del pueblo ayudaron á los poderes públicos en la tarea de librar á la nación y á la sociedad de semejante plaga.

La necesidad de una legislación especial, no contra las ideas anarquistas, sino contra sus procedimientos, está ya suficientemente evidenciada: sino se hace es por falta de vigor en las clases directoras de la sociedad y por el demasiado amor á la populacheria de casi todos nuestros gobernantes. La conmoción que ha experimentado la nación entera con el infame atentado de que ha sido víctima el señor Canalejas determina un momento favorable para que se haga algo en el sentido que indicamos, para que se legisle en forma que baste á impedir la excitación al delito que hoy se desliza en todos los mitines radicales á ciencia y paciencia de las autoridades y de la sociedad entera. La última manifestación de debilidad en quienes tienen la obligación de ser fuertes ha sido la sesión del Congreso en que se dió cuenta del execrable crimen cometido contra el señor Canalejas.

Se convino en que hablara el Gobierno y el presidente solamente, por miedo á que hablaran otros á los que no hay valor para expulsar del recinto del Congreso si hacen alardes de sentimientos que repugnan á toda conciencia honrada. No nos atrevemos á comentar este hecho. Si no se recciona contra esta flaqueza de espíritu y si no se reacciona pronto y enérgicamente, va á gobernarlos un repugnante matonismo.

El ejemplo que ha dado el monarca es tan hermoso, como desconsolador el del Parlamento.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

LO QUE URGE...

La lectura del periodiquín *El Grano de Mostaza*, que recoge una idea vertida por uno de los invitados á enaltecer en la velada necrológica la memoria del anciano sacerdote D. José Rullán, de levantarle un monumento, me ha impulsado á tomar mi mal templada pluma y emborronar unas cuartillas.

Conste que no soy reacio á esta idea, porque siempre he tenido al llorado señor Rullán por hombre muy laborioso y no cabe duda que algunas de sus empresas han sido de provecho para nuestra ciudad; pero es necesario olvidarse de nuestra historia patria para no ver que otras figuras antes que el Sr. Rullán merecen inmortalizarse en los bronceos ó en la piedra: unos por su heroicidad y otros por su talento y laudables mejoras que les debe la población.

Si nos remontamos á la brillante página de nuestra historia donde leemos la gran victoria de nuestros mayores, hallaremos *ses Valentes dones de Ca'n Tamany*, *Capità Angelats*, *Sargent Soler*, heroicos sacerdotes Gaspar Miró y Guillermo Rotger, y otros que merecen la gloria del pedestal. Y en época no tan lejana, encontraremos la gran figura del Obispo Nadal que, por su vasto talento, mereció ser elevado á tan alta dignidad y á quién debe nuestra ciudad importantes mejoras.

Bien es verdad que nuestros ediles podrían con economía realizar obra tan meritoria y por ende herosear nuestra ciudad apelando á la piedra del país, formando un grupo de figuras en la plaza de Antonio Maura ó rodeando la proyectada plaza con los bustos de nuestros hombres célebres, cosa en nuestro concepto muy factible y al alcance de

nuestro erario; pero antes que todo cuanto hemos dicho, y antes que todo proyecto de los que se tiene planteados, hay otra mejora que urge y á voz en grito están pidiendo todos nuestros ciudadanos. Es ésta el ensanche de nuestro cementerio, ó el estudio para que sea trasladado á punto más espacioso y adecuado.

A nadie se le oculta esta urgente necesidad, porque muchos son en nuestro pueblo que solicitan sepulturas y área suficiente para edificar suntuosos y artísticos panteones y no pueden ver satisfechos sus justos deseos.

¿Por qué, pues, nuestra alcaldía no estudia asunto tan trascendental y satisface esta por todos sentida necesidad?

Si, como ha dicho un célebre escritor, el cementerio es el termómetro revelador de la cultura de una ciudad, ¿qué indicará el de la ciudad de Sóller....?

Piense seriamente este asunto nuestro Cabildo municipal, y obre en consecuencia.

ALIUÍS.

Sóller, Noviembre 1912.

EL "BANCO DE SÓLLER,"

No penseis, amables y pacientes lectores, al leer el epígrafe que encabeza estas líneas, que pretenda hacer un estudio detenido de esta importante sociedad bancaria, genuinamente sollerense, penetrando en su vida íntima, ó, como decir pudiéramos, de puertas adentro. No; mil veces no. Soy extraño á esa casa, y más que á la casa á las operaciones á que se dedica; desconozco por completo su estructura interior y la manera de su funcionamiento. Y aunque fuera maestro consumado y estuviera familiarizado con los negocios de esa índole, si me empeñara en obrar de distinta manera, mi labor resultaría completamente inútil é infructuosa. La vida copiosa y exube-

rante que goza, se refleja con claridad meridiana en cada una de las Memorias reglamentarias que, conteniendo los trabajos realizados y el Balance del respectivo ejercicio finido, se leen en la Junta General ordinaria todos los años; y lo patentizan los pingües intereses que cobran los accionistas como resultado de los beneficios obtenidos. Quienquiera que se tome la molestia de repasar un ejemplar de estas Memorias, en menos tiempo del que ha de emplear en leerlos podrá quedar convencido de la verdad que entraña nuestra afirmación.

Por otra parte, el prestigio de su justa fama, que al principio traspasó los linderos de las altas montañas que nos circundan, se ha extendido allende los mares; siendo hoy el *Banco* mirado con respeto en algunas naciones de Europa y hasta en el mismo continente americano, y harto sabemos que lo que no es bueno, no traspasa los umbrales de la casa.

Cúmpleme tomar apuntamiento del acto realizado el domingo, que en mi concepto responde al pasado y augura el porvenir.

Así como un individuo, en el orden físico, que viene á la existencia sano y sin defecto alguno, crece y llega á la plenitud de la vida robusto y vigoroso, y no enferma si no se le pone en contacto con elementos á él extraños, así también, en el orden moral, una entidad cualquiera, sea cual fuere el fin honesto que persigue, constituida con los elementos que le son esenciales é integrantes—unidad y alteza de miras en los que dirigen y cumplimiento fiel y exacto del Reglamento que regula todos los actos—se le vé crecer pujante y poderosa cobrando cada día nuevos bríos. Esto es lo que ha pasado al *Banco de Sóller*.

Todos los que hemos recorrido ya la mitad de nuestra existencia pudimos ser testigos de los trabajos preliminares y asistir á su inauguración. Algunos hombres patriotas de aquellos que se



D.^a MARGARITA RULLÁN FRONTERA

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 16 Noviembre de 1912

A LA EDAD DE 78 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

»»»» (E. P. D.) ««««

Sus afligidos hijos D. Domingo y D.^a María Rullán y Rullán, hijos políticos, D. Miguel Frau y D.^a María Bauzá, nietos, hermano y hermanas políticos, sobrinos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

desviven para servir á la Patria. de mirada muy perspicaz y penetrante, con el fin seguramente de estrechar más y más los vínculos de unión entre los sollereneses, en tantos puestos del orbe diseminados, y facilitar al propio tiempo sus operaciones mercantiles, concebieron y llevaron á la práctica después, con la ayuda de todos, el establecimiento de crédito de que hoy se enorgullece Sóller. La gestación de esta empresa no duró mucho tiempo, aunque no son para dejarse escritos los esfuerzos que hubieron de realizarse para combatir la timidez de unos y la desconfianza producida por el error é ignorancia de otros.

Los que integraron la Junta eran todos de Sóller: unos pasaron ya á la otra vida, aunque su nombre perdura en la memoria de los buenos, y los otros gozan de la justa satisfacción de ver su obra á la altura que la contemplamos. Los empleados, para quienes hemos visto en las Memorias publicadas un recuerdo de gratitud, fueron escogidos también de entre los que en Sóller tenían aptitud conveniente, y, para que nada hubiese extraño, hasta en su denominación se pensó en Sóller bautizando á la sociedad con este nombre y ornando con el del hijo más esclarecido, el Ilmo. y Rmo. D. Bernardo Nadal, las diferentes series de billetes al portador que emitió. Lo único que no tenía era casa propia. ¡La casa que daba dinero prestado á quien lo solicitaba, tenía necesidad de prestar á otro la casa donde vivir! Eso no era tolerable. El deseo de los que componían la Junta, de tener edificio propio, era muy natural. Tal vez el acrecentamiento progresivo del Banco; los diferentes negocios que se aumentaban y multiplicaban requiriendo mayor número de empleados y dependencias idóneas; los diversos y delicados asuntos que se tratan en un establecimiento, de esta índole, que reclaman el mayor sigilo; la inde-

pendencia é incomunicación con el público que debe tener el personal para los trabajos mentales que lo ocupan; y, tal vez más que por todo lo expuesto, para la mayor seguridad de los inmensos caudales que guarda en depósito, que reclaman imperiosamente se tomen las medidas más prudentes para precaverles de cualquier incidente natural ó producido por la malicia de los hombres, precipitó la construcción de la casa, adaptada en su distribución de dependencias á las necesidades que sentía.

Una nota muy simpática, muy interesante, vino á realzar la fiesta del domingo; á saber: la bendición del edificio, solicitada por la Junta. Las bendiciones del Cielo imploradas por la Esposa de Jesucristo, serán, á no dudarlo, prenda segura de bienandanza y prosperidad. Sóller, que es cristiana y respira un ambiente cristiano, supo asociarse a este acto religioso, al que la Iglesia procuró dar la mayor solemnidad. Ya que en toda operación, sea de la clase que fuere, hay siempre una base religiosa, como ha dicho el gran Donoso Cortés, sea esta base, siempre fuerte y siempre firme, la que sostenga y defienda esta sociedad y la libre de la audacia y malicia de los poco escrupulosos. ¡Que á la fuerza y vigor de este edificio, formado de piedras calizas cortadas de nuestras canteras que por su estabilidad presenciara el paso de muchas generaciones, responda la fuerza y vigor del edificio social! ¡Sea el león, que defiende la inscripción que ostenta la rígida y severa fachada, que entre los animales es el más fuerte y el rey de las selvas, símbolo completo y acabado de la fortaleza que os ha de dar la unión íntima y estrecha de cuantos concurrís á aquella casa, y de vuestra pujanza, cada día creciente.

BRULLIO.

Ferrocarril Palma-Sóller por Valldemosa y Deyá

LO QUE DICE LA PRENSA

Importante reunión en Valldemosa

¡Paisajes divinos de Valldemosa la bella, mágica sierra de los sublimes cantos, huerto de campesina poesía, jardines de la esquisitez, soberbios miradores de la vetusta Cartuja, ensoñadores parajes de Miramar, linda aldehuela de Deyá; alzad el rostro ideal que hasta hoy cubriais con la gasa finísima de vuestra primitiva sencillez y mostrad orgullosos esa divina sonrisa, con la magestuosidad atrayente del que es poderoso en Arte, en poesía, en encantos... en luces, y colores!

¡Nobles y sencillos hijos de la valldemosina tierra, reuníos en conclave de alegría y con entusiasmo de paganos dioses, levantad la copa de la dicha y bebed por la civilización y progreso que está próximo á horadar vuestra sierra y penetrar vertiginoso para entregaros la felicidad!

¡Dicha la vuestra, paisajes, sierra, huertos, jardines, miradores, parajes, aldehuelas y nobles hijos de la valldemosina tierra!

¡Como iremos en interminable procesión á admiraros, á rendiros culto y veneración! ¡Cuantas veces, atraídos por las mágicas alas del progreso, corremos á caer en vuestro brazo para besar esa bella sublimación de tantos encantos que poseéis!

El rimador que vió vuestro entusiasmo en la tarde de ayer, sintióse feliz. Era que aspiraba el aura pura de vuestra próxima felicidad.

Erase que fué en la tarde de ayer, día 19 de las calendas del noviembre de 1912, que unos señorones, alegremente bajaron de unos automóviles en la plazuela de la vetusta Cartuja.

¡A que fueron dichos señorones á la vieja villa, que con la fresca dulzor de una diminuta lluvia de amores, iba á entregarse al reposo de la noche triste!

Aquellos buenos señorones ciudadanos, iban á la vieja villa á ofrendarles la verdadera vida, una de las manifestaciones del progreso humano... un ferrocarril.

Con paso tardo, pero inquieto, fueron avanzando calle abajo, calle arriba, hasta que dieron con el edificio Consistorial.

Y claro está, siendo portadores de bagaje tan precioso, en las calles y plazas, ventanas y balcones y portales, la gente se agrupaba, se asomaba, cuchicheando comentarios en voz queda.

El Alcalde de la villa, los concejales, los facultativos, los opulentos de la villa tributáronles una acogida digna, respetuosa, entusiasta.

En el salón del Consistorio brilló una bombilla de 50 bujías que esparció sus destellos en la estancia y el rimador que quiere enterrar á sus lectores de cuanto sucedió, fué apuntando en su manojito de blancas cuartillas los nombres y apellidos de cuantos estaban allí.

Aquellos señorones de los automóviles eran el diligente, activísimo é incansable constructor de ferrocarriles D. Jerónimo Estades, el opulento Alcalde de la poética ciudad de Sóller D. Juan Puig, los elocuentes juriscónsultos-palmesanos D. José Socías y D. Miguel Rosselló y Alemañy, y el rico hacendado y joven capitán del arma de infantería D. Rafael Lacy y Gual.

También estaban allí, el joven profesor mercantil D. Francisco Castaño y Planells y el activo redactor del *Correo de Mallorca* D. José M. Verger, amigos queridos del rimador, que atraídos por la importancia del acto quisieron sumarse el uno con entusiasmo y el otro con su modesta cooperación en el periódico.

Y vayan ya de una vez los nombres de los que moran en Valldemosa que con su presencia hicieron del acto, un momento importante para la historia de la vieja villa.

El Alcalde D. Sebastián Estarás, los concejales Antonio Lladó Vives, Bartolomé Estrades, Jaime Crellas, Felio Mas, Gabriel Homar y el simpático Secretario de la corporación D. Francisco Vidal Canals.

El opulento é ilustrado médico D. Bartolomé Gelabert que ya se dice, y es cierta la noticia, que suscribirá 100 acciones; el secretario del Juzgado D. Antonio Palmer y Don Juan Lladó concesionario de la Central Eléctrica.

El bondadoso Cura Párroco D. Pedro To y los ricos propietarios D. Miguel Colom, don Jaime Calafat, D. Juan Salvá Palmer, D. Antonio Boscana, D. Onofre Mas, don Felio Morey, D. Miguel Homar, D. Miguel Más, Don Sebastián Trias, D. Juan Lladó, D. Onofre Cañellas, el médico Titular D. José Gimenez Oliveros y el ilustrado y celoso Maestro Nacional D. Jaime Rosselló.

Quizás algún otro digno vecino estuviera allí presente que se escapara al buen deseo del rimador, mas no lo cree, pues puso buen cuidado en apuntarlos á todos. Si así fuera, benevolencia pide por la omisión imperdonable.

Anticipó el rimador por el laconismo del hilo telegráfico cuanto sucedió en la reunión.

Hoy, en la tranquilidad de la mesa de la redacción, hilvanará con más detención lo que vió y oyó.

Presidió el acto el Alcalde D. Sebastián Estarás, y en el salón de sesiones, completamente lleno, tomaron asiento cuantos hemos citado ya.

Hecho un elocuente silencio, el notabilísimo orador forense y ex-diputado á Cortes Don José Socías y Gradolí habló en lengua mallorquina y dijo que se complacía en retornar al pueblo de Valldemosa después de diez años en que fué con D. Pedro Alcover y Don Jerónimo Estades para tratar del mismo asunto, para llevar á cabo la realización de aquél grandioso proyecto de poner en marcha el ferrocarril que cruzará los hermosos parajes del privilegiado pueblecillo.

Con sencillez en el lenguaje y en verdadero tono familiar hace la presentación del amigo querido señor Estades; y dice que Valldemosa debe confiar en él, pues si estando enfermo y cansado ha efectuado la construcción del ferrocarril directo Palma á Sóller, ¿que no hará ahora que está rebozando salud por los cuatro costados?

Recuerda que los preliminares del citado ferrocarril se hicieron ocupando el sillón de la Alcaldía el padre del actual alcalde y se complace que en la familia del señor Estarás recaiga el honor de llevarlo á cabo.

Es claro que el señor Socías tuvo un párrafo de loa y alabanza para la obra que se proyecta realizar y es natural que el señor Socías dedicara el mejor encanto de su sencilla peroración á las bellezas incomparables de la tierra valldemosina y costa de Miramar y Deyá.

El Alcalde de Sóller D. Juan Puig, hombre práctico, decidido y amante de todo progreso, habló el lenguaje de los hacendistas, de los economistas.

Hace presente que él vivía en Sóller completamente retirado de la vida activa de la política, de la vida de relación, pero que en el momento preciso en que el pueblo necesitó de su esfuerzo, salió de su aislamiento y sin merecimientos de ninguna clase, se le elevó al sillón de la Alcaldía y á la Presidencia de la Compañía del Ferrocarril Palma-Sóller, á la que con fe grande dedicó todos sus amores y buena parte de su capital, convencido de que así daba á Sóller la mejor prueba de su cariño.

Añade que todos se confiaron á la ilustre personalidad de D. Jerónimo Estades, quien aseguraba que el Ferrocarril daría beneficios.

Los augurios de este hombre, los augurios nuestros, no solo se han cumplido, sino que han venido duplicados, causándonos extraordinaria sorpresa.

Habíamos calculado que cruzarían la línea unos 100.000 pasajeros y en lo que llevamos de vida podemos decir que se acercan á 200.000.

Y claro está que igual sorpresa tendremos con el que proyectamos.

El dividendo activo es pues seguro. Valldemosa ha de tener ferrocarril y lo tendrá.

Traed vuestro capital y sin reparo alguno acumulado para que se realice la obra y os aseguro que los resultados serán positivos.

El estimado amigo D. Jerónimo Estades, Director Gerente del Ferrocarril Palma-Sóller, con su ya característica verbosidad ferroviaria y también en el lenguaje de los amigos, se apodera de la palabra y manifiesta con sonrisa de satisfacción, que va al pueblo de Valldemosa á pagar la deuda que él y otros amigos contrajeron años ha.

Remoja recuerdos antiguos y dice que en aquel entonces el ferrocarril tenía que pasar por Valldemosa, como así había trazado el ingeniero catalán señor Medir, pero circunstancias especiales, el haber resuelto el problema el ingeniero del buen gusto D. Pedro Garau de llevarlo directamente, nos hicieron desistir de la primitiva idea. Añade que á Sóller, ya que aportaba todo el capital, le era de gran conveniencia efectuar el recorrido en una hora y no estar condenada á emplear dos horas. Claro está que la línea construida ha de facilitar grandemente la realización del nuevo ferrocarril por Valldemosa y Deyá.

Esta y otras causas fueron las que obligaron á que no se realizase su primitivo proyecto, cuya concesión por parte del Estado tuvo que anularse.

Hoy vengo con mis queridos amigos á ofrecerles el ferrocarril que entonces no se hizo, pero que hoy se realizará. Lo que pedimos es insignificante; en cambio Valldemosa ha de recibir grandes beneficios del nuevo ferrocarril que ha de ser vehículo para acercar Valldemosa á Palma. El nuevo convoy férreo servirá, no lo dudeis, para descubrir Valldemosa á los turistas.

Pone de relieve los grandes beneficios recibidos á causa del ferrocarril por la antes triste y solitaria Buñola y para demostrarlo, dice que la Compañía adquirió los terrenos en dicho pueblo á 500 duros la carterada y hoy se venden á 12 pesetas el metro.

Hoy, en Valldemosa, solo pueden venir á vivir, á veranear, los adinerados, mientras que cuando exista la línea vendrán las clases medias. Renuncia á ponderar más los beneficios que ha de reportar el ferrocarril que se proyecta y para englobarlos todos, dice que el pueblo tomaría un billete de la lotería que sería en este caso el ferrocarril, seguro de que le ha de tocar el premio gordo.

Añade que lo único que vienen á pedir es que se les cedan gratuitamente las expropiaciones de los terrenos que ha de cruzar la línea.

Respecto á todos los propietarios de fincas que ha de cruzar el ferrocarril, tengo tan buenas impresiones, que creo que todos ellos imitarán la magnanimidad de S. A. R. el Archiduque Luis Salvador de Austria, que ha cedido todos, todos los terrenos para dicho objeto.

Si nos cedéis los terrenos, dice de un modo categórico que no admite dudas, se hará el ferrocarril. La petición que os hacemos es casi nula en comparación de los grandes beneficios que obtendréis.

Presenta, acto seguido, el plano antiguo del ingeniero catalán señor Medir, para que puedan examinarlo detenidamente todos los vecinos de la risueña villa.

Se adelanta por algunos concurrentes, la impresión de que la estación se emplace, si es posible, lo más cerca de la población.

El señor Estades, como también el señor Puig, manifiestan que á serles posible se les atenderá.

A continuación usa de la palabra el Cura Párroco de la iglesia de Valldemosa D. Pedro Tomás, bondadoso y simpático de rostro y con sinceridad suma, expresa las gracias en nombre del pueblo á tan buenos señores que, en bien de Mallorca toda, se desviven y ponen á contribución su bienestar y tranquilidad. Mostró su entusiasmo ferviente por la idea y para que se realice pronto la construcción del ferrocarril que tantos beneficios ha de reportar no sólo en el orden material, sino en el moral, ya que con él han de ponerse de relieve las proverbiales condiciones de bondad y moralidad que distinguen á los moradores de esta villa.

El Alcalde D. Sebastián Estarás agradece la visita de la comisión palmesana. Muestra también su entusiasmo por el proyecto y manifiesta que hará cuanto esté en su mano, en el Ayuntamiento y fuera de él, para que aquel alcance el éxito más lisonjero.

El señor Estades agradeció las frases que se habían pronunciado como igualmente el entusiasmo demostrado por el proyecto.

El señor Rosselló y Alemañy dijo que creía era conveniente que el Ayuntamiento nombrara una comisión gestora de señores concejales y vecinos para que llevara á cabo los trabajos necesarios para que el proyecto alcance el mayor éxito.

Y para cuanto fuera útil se ofreció desinteresadamente á la Corporación municipal.

El Alcalde de Sóller Sr. Puig, dice que su pueblo siente grandes simpatías por Valldemosa. Vuelve á excitar á los reunidos á que presten todo su entusiasmo por la idea pues los resultados económicos son segurísimos.

El maestro nacional D. Jaime Rosselló excusó la asistencia de D. Narciso Sans, quien se encuentra delicado de salud, si bien encargó que se adhería á todo cuanto se acordase.

Unos cigarros puros repartidos por el laborioso y simpático secretario de aquel Ayuntamiento D. Francisco Vidal Canals, fueron modesto obsequio que la Corporación hacía á todos los concurrentes al acto, ya que la hora, como dijo el señor Vidal, no era propicia para otra clase de agasajos.

Y terminó la reunión con el entusiasmo reflejado en todos los semblantes.

Según el proyecto del Ingeniero señor Medir que fué trazado hará unos quince años por encargo de D. Jerónimo Estades, el tren partía de Palma, seguía por Establiments, Esporlas, Valldemosa, Deyá y Sóller con un apeadero en la hospedería de Miramar.

La estación de Valldemosa se emplaza a unos 200 metros del estanque de Son Bauzá, sigue después atravesando los predios «Son Maragües», «Sa Torre», «La Ermita», «Son Galcerán», «Font del Beato Ramón», «Son Gallard», «Son Rullán» que es la finca límite de Valldemosa y Deyá y sigue después por este pueblito hasta Sóller.

Los propietarios que poseen fincas que ha de cruzar el ferrocarril en proyecto son los señores don Raimundo Fortuñi en sus fincas *Son Oleza* y *Vista Mar*; don Gabriel Serra de Gayeta en su predio *Son Batista*, doña Dolores Mas del Pla del Rey, en su finca *Son Mas*, doña Catalina Ferrer Viuda de Capó en su propiedad *Son Bauzá* y los pequeños propietarios don Juan Salvá Palmer, don Felio Mas Calafat y Viuda de Pedro Juan Palou en sus heredades *Son Beltran*, *Sa Viñeta* y *Sa Viñeta de Son Ronqueta*, respectivamente.

*

Valldemosa la bella lloraba de alegría al partir el rimador con sus bártulos de trabajo a cuestras.

Antes, había expresado su gratitud a cuantos le ayudaron en su labor periodística; a don Antonio Lladó, concejal, a don Francisco Vidal, secretario y al simpático oficial de Telégrafos D. Manuel Pujol que transmitió 176 palabras en aparato Morse, en 15 minutos.

Aquellos señores, buenos amigos del rimador, fueron felicitados con entusiasmo por el pueblo en masa, que al partir en sus coches veloces, se habían congregado en la plaza. Llevaban en su conciencia la tranquilidad que proporciona el hacer bien.

En el «auto» del joven y simpático amigo Bartolomé Estradas, abandonamos la risueña villa, convencidos de que pronto la visitaríamos en tren.

La alegría era grande en el pueblo. Los huertos y los jardines, los montes y los miradores de la vetusta Cartuja, estaban alegres también... reían.

ENRIQUE VIVES VERGER

(De La Última Hora)

Crónica Local

Informada favorablemente por el ramo militar la instancia del Ferrocarril de Sóller, pidiendo la inclusión de la nueva línea por Valldemosa en el cuadro de ferrocarriles estratégicos, se ha cursado ya para Madrid, en donde es de esperar que halle también buena acogida.

**

La comisión que estuvo en Valldemosa, hace unos días, quedó altamente satisfecha de la buena acogida que mereció a aquellos vecinos, especialmente al Ayuntamiento, cuya Corporación ofreció desde luego gratuitamente los terrenos de su término municipal que fuesen necesarios para la instalación de la línea férrea; terrenos que cuidará de adquirir previamente el Ayuntamiento.

**

Una brigada técnica está recopilando sobre el terreno los datos necesarios, como complemento del plano por Valldemosa, que posee D. Jerónimo Estades, para suavizar las pendientes de aquel proyecto, y preparar los estudios al ingeniero Sr. Garau para la confección de los planos y proyectos que han de servir de tipo en su día a la subasta.

Los liberales de Sóller, a últimos de la pasada semana enviaron al Presidente del Consejo el siguiente telegrama:

«Presidente Consejo Ministros, Madrid.

Liberales Sóller protestan indignados atentado cometido contra ilustre Canalejas.—Por el Comité, Juan Canals.»

Al anterior telegrama se recibió la siguiente contestación:

«Presidente Consejo de Ministros a Juan Canals, Comité Liberal Sóller.

El Gobierno de S. M. agradece mucho la expresión de sentimiento de esa Corporación.»

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro paisano y amigo el Capitán de

fragata D. Francisco Enseñat, ha sido nombrado por Real Orden Comandante de Marina de esta provincia.

Le felicitamos.

Reconocida por la Corporación municipal en diferentes ocasiones la insuficiencia del cementerio católico, por lo reducido que ha quedado el cerco destinado a fosa común, y llegando a la Alcaldía continuas demandas para adquirir derecho a perpetuar sepulturas, lo que es absolutamente imposible atender por las circunstancias expresadas, el Ayuntamiento acordó, en la sesión celebrada el viernes de la anterior semana, ampliar el actual cementerio en los terrenos adyacentes y encargar al Arquitecto don José Alomar y Bosch la redacción del correspondiente proyecto para tramitar el expediente necesario, al objeto de obtener la correspondiente autorización.

Leemos en la prensa de Palma que la Comisión provincial, en la sesión celebrada el miércoles de esta semana, se enteró y acordó quedara sobre la mesa para su estudio un expediente promovido por un recurso interpuesto por don Antonio Martí y otros vecinos de Sóller enalzada de un acuerdo del Ayuntamiento de esta ciudad por el que resolvió subvencionar ciertas obras de la empresa del ferrocarril.

Las obras de referencia son las de cubrir el torrente mayor en el paseo del Príncipe.

Durante el pasado mes de Octubre ocurrieron en esta ciudad doce defunciones: 7 varones y 5 hembras.

En el mismo periodo se registraron 22 nacimientos: 11 varones y 11 hembras.

Después de haber permanecido fondeado en la bahía de Alcudia durante toda la semana pasada, retenido por el mal tiempo, el sábado prosiguió su interrumpido viaje para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llegando sin novedad a los puntos de destino.

El citado buque salió anoche de Barcelona con rumbo a nuestro puerto, pero el temporal que halló en el camino le obligó a arribar al mismo punto de salida. Si hoy ha abonanzado el tiempo, saldrá esta noche, llegando aquí mañana domingo.

Ocurrió una sensible desgracia anteayer en la barriada del puerto, y poco faltó para que tuviéramos que lamentarla aun mayor.

Dos niños, de siete y de cuatro años respectivamente, que sin duda habían visto como hacían un barreno los canteros que trabajan por aquellas inmediaciones, tuvieron la infeliz ocurrencia de imitarlos. Cogieron un cartucho, que no comprendemos ni han querido explicar ellos el como fué a parar a sus manos, y lo enterraron a cierta profundidad, prendiéndole fuego. Dijo el mayor al pequeño «que iban a hacer un infierno»; pero el barreno tardó en explotar y al acercarse los dos por ver lo que sucedía se produjo la explosión.

Con las piernas ensangrentadas cayeron ambos, y al ser llevados a su casa por los vecinos que acudieron al oír la detonación vieron todos que un sin fin de agujeros producían la fuerte hemorragia. El médico D. Jaime A. Mayol practicó a los aturdidos muchachos la primera cura, sacándoles a ambos, y particularmente al mayorcito que llevaba arremangados los pantalones é iba descalzo, infinidad de piedrecitas. Los agujeros fueron aun en mayor número, pues que las hubo que entraron por un lado de la pierna y salieron por el otro.

A última hora se nos dice que ambos heridos siguen relativamente bien, y de esta su mejoría nos alegramos.

Según tenemos entendido, durante la presente semana se ha empezado el cobro de los dividendos pasivos de las acciones emitidas por la «Defensora Solleñense» para reformar y ampliar el teatro de su propiedad. Y decimos dividendos, así, en plural, porque cada uno de los accionistas puede pagar uno ó varios a la vez, según sea su voluntad.

Para ello se les entrega un recibo talonario provisional, que será luego de pagados los dividendos cangeado por la correspondiente lámina; este talón tiene al pie un encasillado con el número de los dividendos pasivos convenidos, y son de éstos anulados los que se paguen, con el recibí del Depositario, en el instante de serlo.

Creemos que se habrá adelantado el cobro de dichos dividendos por la razón de que muchos de los accionistas han de ausentarse para Francia, próximo ya a empezar allí la temporada comercial y de exigir su presencia los negocios a que aquellos se dedican.

No hay sábado sin sol, suele decirse, y el que luce hoy no desmiente la popular y antiquísima expresión.

Vientos y lluvias han reinado al principio de la semana, y el cielo ha permanecido cubierto en los días restantes hasta hoy, que ha amanecido despejado.

La temperatura continua baja. El frío obliga a muchos vecinos, sobre todo a los viejos y achacosos, a guardar la estufa y a ir tempranito a la cama. Hoy el sol esplendente ha invitado a estos y a gran número de los demás, aun siendo jóvenes y de los que gozan de buena salud, a salir de la población para dar un largo paseo por las afueras... Y unos y otros han aceptado la invitación.

Nuestro amigo el acreditado sastre D. Guillermo Valls, en atento B. L. M. nos participa que habiendo ampliado el comercio de pañería y sastrería con una nueva sección de mercería y novedades para señora y caballero, tiene la satisfacción de ponerlo en conocimiento de su clientela y del público en general.

EN EL «FOMENTO CATÓLICO»

Celebróse en la noche del domingo la anunciada velada, de la cual fué nota saliente la conferencia que dió el muy Ilustre Sr. D. José Miralles, canónigo y archivero de la catedral-basílica, sobre «La Prensa católica».

Con palabra fácil y clara dicción, con tono reposado y finos ademanes, sin cansarse ni cansar al auditorio, desarrolló admirablemente su tema el conferenciante. Hizo primeramente la apología de la Prensa católica en general y censuró la neutra, demostrando la obligación que tienen los católicos de contribuir al fomento de aquella en estos tiempos en que tanto se extiende la sectaria y tanto se esfuerzan los enemigos de la Iglesia en materializar los corazones des-cristianizando a la sociedad. Y concretándose a esta isla, sin tapujos ni rodeos hizo una verdadera propaganda en favor del diario palmesano *Correo de Mallorca*, que por su forma y por su fondo—dijo—, por su parte literaria y por su doctrina, así en los trabajos editoriales como en los de colaboración, por su estensa y verídica información y por su completo servicio telegráfico, se ha colocado a gran altura; y como no cuesta más que los demás periódicos y ninguno de ellos en condiciones de sana y abundante lec-

tura le aventaja, no han de perder nada los católicos que moralmente vienen obligados a apoyarle en suscribirse a él, con lo que, siendo muchos en número, la vida próspera del periódico quedaría asegurada.

La conferencia del Sr. Miralles fué una de las que hemos escuchado en el «Fomento Católico» que más ha merecido el nombre de tal: aquello fué realmente una conferencia, que escuchó con atención el público y todo el mundo entendió. Felicitamos cordialmente por ella al elocuente orador y nos atrevemos a manifestarle nuestros deseos de que, sobre temas diferentes, venga de tanto en cuanto «a hablar un rato con nosotros», como dijo, que con seguridad los mismos, y aun más, que con tanto gusto le escuchamos, volveremos a oírle para aprender al go de lo que con su naturalidad de lenguaje y grandísima erudición puede enseñarnos.

La orquesta ejecutó algunas escogidas composiciones de su repertorio y obtuvo calurosos aplausos, que recogió y agradeció en nombre de la misma su ilustrado director D. Miguel Rosselló.



Sección Necrológica

Víctima de aguda dolencia, en la mañana del sábado último entregó su alma a Dios la anciana y bondadosa señora D.^a Margarita Rullán y Frontera.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día por la noche, asistiendo al fúnebre acto muchos amigos y conocidos de la familia.

El miércoles de esta semana se celebraron en nuestra iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio de la finada, viéndose igualmente concurridos.

Descanse en paz el alma de la bondadosa señora y reciban su hijo, hija y demás parientes nuestro muy sentido pésame.

**

El martes falleció en esta ciudad, después de haber sufrido con cristiana resignación penosa dolencia, la bondadosa señora D.^a Francisca Vives Castañer.

Su cadáver fué conducido al cementerio el miércoles y el jueves se celebraron en nuestra iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio de la finada. Ambos actos se vieron muy concurridos de amigos y conocidos de la familia.

Pedimos a Dios descanso eterno para el alma de la señora Vives y enviamos a sus afligidos hijos D. Joaquín y D.^a Ana Alcover, y demás parientes, nuestro sentido pésame.

**

Nos escriben desde Nantes que el domingo último voló al cielo, a la edad de cuatro meses y medio, el precioso niño Damián Borrás Mayol, hijo del comerciante D. Joaquín Borrás y sobrino del Redactor-Jefe de este semanario.

Su cadáver fué conducido al cementerio con asistencia de gran número de paisanos nuestros residentes en aquella población. Tomaron parte también en el entierro el consul de España en Nantes, el médico Sr. Silvela y otros amigos y conocidos de los padres de la tierna criatura.

Sobre el féretro fueron colocadas hermosas coronas de flores con sentidas dedicatorias.

Consuele a los atribulados padres y demás familia del tierno niño, a quienes enviamos nuestro pésame, la seguridad de que tienen en el cielo un ángel que intercederá por ellos.

FRUSLERIAS

No siempre ha de ser el tema serio, el comentario práctico, la crítica ó la palabra de aliento lo que preste el tema al cronista; también ha de serle permitido á guisa de tregua, en momentos de cansancio y en horas en que no se cotiza ninguna de las noticias que llamamos sensacionales ó de interés general, ocuparse de cosas nimias, de fruslerías, que diríamos, y al fin y á la postre encierran también su moraleja, su pequeña filosofía más trascendente á veces de lo que parece á primera vista.

Y sentada esta teoría y previa tu venia, lector amable, voy á hablarte hoy de algo que no carece de actualidad; voy á hablarte de los buñuelos. ¡No te alarmes! No me refiero á los buñuelos literarios, artísticos, arquitectónicos y hasta políticos y sociales, aunque por desgracia abundan mucho; hablo del buñuelo auténtico que florece en el hirviente aceite de la gran caldera, como un pequeño nimbo de oro, que impregna luego la tienda y hasta la calle con su perfume característico, y que calentito y esponjoso pide á gritos la serrana miel y es apetitoso y dulce al paladar. (Y creo, dicho sea entre paréntesis, que no se quejarán los buñuelos ó mejor las buñolerías, de la *reclame* que encierra la descripción, aunque desaliñada.)

Ya las buñolerías en sí prestaríanse á largo comentario. Sabido es que las tiendas de tal índole han jugado un papel importantísimo en la historia de la literatura española: en las mesas de las buñolerías escribieron muchos escritores celebrados, muy inspiradas cuartillas. En ellas encontraríamos la génesis, por no citar otros, de muchos de los sainetes de D. Ramón de la Cruz.

Pero no es este el tema que me he propuesto; yo sólo deseo hacer notar hoy el incremento grandísimo que las buñolerías, ó las tiendas donde se fríen buñuelos, han tomado en nuestra ciudad; el *apogeo* que alcanzó en nuestros días el dorado bocado.

Antes, en fecha todavía no remota, por los días en que la costumbre, con fuerza casi de ley, imponía el sacar la capa del arca en la clásica vela de las santas Vírgenes, el número de buñolerías resultaba bastante limitado y los días en que se permitía uno el lujo de comer buñuelos eran también clásicos y contados: la vela antes citada, la de todos Santos, etc. Pero hoy han variado por completo las cosas; cuando el Septiembre besa los talones al Octubre, según la frase de un viejo poeta, se echa ya el aceite en la sartén, y no hay calle de nuestra ciudad en donde no se vean dos ó tres ó cuatro tiendas, á veces frente por frente, donde se fríen buñuelos, y en los atardeceres cortos y en las noches largas la ciudad *hierve* metafóricamente hablando

y un gran perfume de buñuelos lo satura todo, lo invade todo. Y esto no en días determinados, sino cada noche, constantemente, por espacio de varios meses. En fin, que hasta á los buñuelos alcanzó el progreso.

Pero, aquí viene la pequeña filosofía, ¿es esto preferible á lo que se hacía antes? Yo no sé que decirte lector amable y á tu fino discernimiento dejo el fallo de este *dulce pleito*. Verdad es que ahora puede cualquier hijo de vecino, cuando le da la real gana, hartarse de buñuelos; pero en cambio con la mayor facilidad para proporcionárselos, con tenerlos, mejor dicho, siempre á mano, desapareció el encanto de la vieja costumbre, de las *buñolades* clásicas y hasta para el paladar resulta en último término perjudicial la profusión ya que ésta está en razón inversa del paladeo y la fruición. Y con esto basta de disquisiciones *gastronomo-filosóficas*.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma 21 Noviembre 1912.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Crónica Balear

Palma

Como saben nuestros lectores, el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos de la Huerta de Palma nombró á varios miembros de su seno para ver de llegar á un acuerdo en el justiprecio de las aguas de la fuente de la villa que evitaría engorrosos trámites de la expropiación forzosa.

Forman dichas Comisiones por parte del Ayuntamiento los señores Alcalde, Salas y Obrador, asesorados por D. Manuel Guasp, don Bernardo Amer y don Epifanio Fábregas y por parte del Sindicato, don Fernando Truyols, don Ramón Obrador y don José Castellarnau.

Dichos señores se reunirán en breve, para cambiar impresiones y empezar los estudios.

El sábado último llegó á esta ciudad el nuevo Gobernador civil de esta provincia don Mariano de la Vega Inclán, posesionándose el mismo día de su cargo.

Conforme estaba anunciado, el domingo al mediodía celebró sesión extraordinaria el Ayuntamiento de esta capital, para protestar del asesinato del señor Canalejas y organizar una manifestación que desde las Casas Consistoriales se trasladara al Gobierno civil, en donde fuera depositada la protesta del Ayuntamiento con el fin de que la cursasen á Madrid.

Numeroso público llenaba el salón. Concurrieron representantes de autoridades y corporaciones y sociedades económicas.

El Alcalde, después de leerse varias ad-

hesiones, pronunció un discurso, condenando el atentado y recomendando que durante el trayecto no se pronunciase ningún grito, á fin de evitar que se den torcidas interpretaciones á la manifestación.

Esta se organizó abriendo la marcha una sección de la guardia municipal montada, con la banda de tambores, presidiendo el Alcalde, quien llevaba á su derecha á un diputado provincial y á su izquierda al Delegado de Hacienda. A pesar de ser el día lluvioso, la manifestación ascendía á dos millares.

Llegaron al Gobierno civil, donde el Alcalde dió cuenta de la sesión, rogando que transmitiera la protesta al Gobierno. El Gobernador agradeció el acuerdo, diciendo que lo telegrafiaría.

Después desfilaron ante el Gobernador. Como el público lo reclamara, el Gobernador tuvo que salir á la terraza, siendo aclamado y dándose vivas al Rey, seguidos de aclamaciones y aplausos.

En algún grupo debieron de pronunciarse frases y gritos que no satisficieron á los manifestantes, porque éstos se abalanzaron sobre un individuo, descargando sobre él varios golpes de paraguas, y lo hubiera pasado mal, de no haber intervenido varias personas, que lo entregaron á la policía.

Entonces se renovaron las aclamaciones, dándose vivas al Rey, á la monarquía, al político honrado y á Canalejas.

Varios sujetos dieron vivas á Pablo Iglesias y á la libertad, desarrollándose escenas ante el restaurant de Oriente y calle de Jovellanos.

Como quiera que el Alcalde estaba entre los manifestantes, apaciguando los ánimos, varios individuos lo cogieron en hombros, llevándolo en vilo hasta la Casa Consistorial, continuando dándose vivas al Rey, á la monarquía y al político honrado.

En la calle de Quint se intentó reproducir las colisiones, por pronunciarse vivas que no satisficieron á los manifestantes. El Alcalde tuvo que salir al balcón para recomendar á los manifestantes que se disolvieran. Se dieron nuevos vivas al Rey, disolviéndose pacíficamente.

Como resultado de los incidentes, fueron detenidos Miguel Llodrá Terrassa, de 52 años; José Riera, de 28; Francisco Moré Torres, de 25; Miguel Llodrá Orpí de 19, y Juan García Melchor, de 18, siendo puestos á disposición del juzgado.

Una comisión de la Juventud Republicana pasó al Gobierno civil para suplicar que fueran puestos en libertad los detenidos, no pudiendo acceder el gobernador, por estar ya aquellos á disposición del juzgado.

Felanitx

El sábado último, á las diez de la mañana, tuvo lugar en la Casa Consistorial la pública subasta del empréstito de 100.000 pe-

setas que hace nuestro Ayuntamiento para atender á los gastos del nuevo edificio de la Estación Enológica y del paseo que ha de lindar con este edificio. Fué adjudicada á la sociedad «Banco de Felanitx», mediante acta levantada por el notario don Julio Fermin Quiñones.

El éxito más lisonjero ha obtenido la suscripción particular á las obligaciones de dicho empréstito, habiéndose cubierto con exceso, pues ha alcanzado el total de suscripciones la suma de 152.800 pesetas, repartidas entre 65 suscriptores, lo cual demuestra el entusiasmo que reina para la implantación de las nuevas mejoras y también la confianza del público respecto á nuestro Ayuntamiento.

El «Banco de Felanitx» distribuirá á los señores obligacionistas el empréstito en justa proporción á lo que cada uno tiene suscrito.

Inca

Se nos asegura que en los presupuestos del Estado para 1913 figurará una cantidad para continuar las interrumpidas obras del cuartel de infantería de esta ciudad.

Valldemosa

A principios del próximo mes de Enero empezarán los trabajos para la construcción del nuevo camino vecinal que, desde «Las Campaneras», pasando por el Plá del Rey y por el «Port», conducirá á Esporlas, á cuyo objeto el Ayuntamiento de Valldemosa ha consignado en su presupuesto para 1913 la cantidad de 3.000 pesetas.

El nuevo canino está incluido en el plan general de carreteras, por lo cual el Estado pagará el 19 por 100 de su coste total, que está calculado en unas 35.000 pesetas.

Ciudadela

Ha quedado completamente terminado el panteón erigido en el Cementerio católico de Ciudadela, en memoria de las víctimas del vapor francés «General Chanzy».

Dicho panteón es de artístico gusto y contiene hermosa escultura.

Circundan el monumento artístico balustre sosteniendo una cadena que rodea el panteón, destacando en el suelo y ligeramente inclinada una gruesa lápida de mármol, con una inscripción en castellano y en francés, alusiva á la catástrofe acaecida en febrero de 1910.

Ibiza

Los trabajos de construcción del nuevo ensanche están muy adelantados.

Son muchos los propietarios que han empezado á edificar y el Ayuntamiento activa los trabajos de urbanización.

En la última sesión que celebró el Ayuntamiento de Ibiza, se acordó poner el nombre de Canalejas á la primera plaza del Ensanche.

Folletín del SOLLER -29-

LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

—Tranquílcese V., dijo Isabel, Dios abrirá camino.

—Si, señora, pero mi hijo me ha dado un disgusto que no le perdonaré nunca. Le he arrojado de mi casa y ya no volverá á ella.

—¿Por qué tanto rigor? Acaso no ha sabido lo que ha hecho, y si añade Vd. al pesar de haber perdido el que causará en su alma al verse privado del cariño de una madre, comprenda Vd. cuanta será su desesperación.

—Es cierto, pero no se lo perdonaré nunca. ¡Yo que vivía tan arreglada, tener que entenderme ahora con los usuarios!...

—¿No ha dicho Vd. que son diez mil reales lo que ha perdido? Pues bien, yo daré á Vd. mañana esa cantidad y Vd. me la devolverá cuando pueda.

—¿Será posible? exclamó doña Rosa olvidándose, ante su codicia satisfecha, del proyecto que su amor maternal había concebido en favor de su hijo.

—Si, señora; no soy rica, pero puedo sacar á Vd. sin sacrificio alguno del compromiso en que se encuentra.

Al día siguiente Isabel, antes de despedirse de doña Rosa, salió á la calle, tomó del Banco la cantidad que necesitaba para cubrir sus atenciones y facilitar aquella suma á la madre de Enrique, y volvió para entregársela.

Doña Rosa se guardó muy bien de contar á su hijo el desenlace que había tenido la comedia.

Jamás había visto reunidos diez mil reales, y ante la idea de poseerlos su entusiasmo fué tal, que llegó á sentir verdadera simpatía hacia Isabel.

La generosidad de la jóven había triunfado de la avaricia de doña Rosa.

La generosidad había sido el *primer marido* que la había salvado del primer escollo con que había tropezado en la vida, al encontrarse en la orfandad.

XV

Complicaciones

Isabel se instaló en una casa de la calle de Silva; amuebló con modestia, pero con elegancia, su habitación, y resolvió probar al mundo entero que la mujer,

por bella, por jóven, por débil que sea, puede vivir sin la defensa de un marido, siempre que las virtudes la acompañen.

La señora Feliciano estaba en sus glorias, porque, como ella decía, tenía asegurado el pan, estaba á gusto en compañía de la señorita Isabel, y no tenía que lidiar con los inquilinos de la casa.

Pero... preguntarán mis lectores:

—¿No era Isabel jóven?

—Si por cierto, tenía veinte y dos años.

—¿Y había perdido ya las ilusiones?

—Las ilusiones nó, toda vez que creía que el despecho de su alma era un frío y eterno desengaño, toda vez que se hacía la «ilusión» de que su corazón había muerto para el amor.

—¿Y no pensaba en Mariano?

—Mucho... en vano procuraba sentir indiferencia para él; lo que sentía era odio, odio implacable, porque después de haberla revelado la felicidad con su cariño, se la había arrebatado con su veleidad, con su falsía.

—¿Y sabía el paradero del joven?

—No por cierto.

—¿Y podría Vd. decirnos que fué de él?

—Si Vds. me consienten que lo diga

en muy pocas palabras, lo haré con mucho gusto.

Mariano se delató, y fué conducido al Saladero.

La desesperación que se apoderó de su alma fué tan grande, que alteró sus facultades intelectuales.

Cuando se presentó ante el juez para sufrir el primer interrogatorio, sus respuestas demostraron al representante de la justicia que su razón se hallaba extraviada.

Fué puesto en observación y la soledad, la tristeza que se apoderó de su alma, la idea de haber perdido con el amor de Isabel toda su felicidad concluyeron de arrebatarle el juicio, y después de una larga enfermedad, fué conducido á Leganés, donde permaneció mientras pasaban á su amada las desventuras que vá á ver el lector.

Enrique habló con su madre, y ésta, que había satisfecho su codicia con la generosa dádiva de Isabel, trató de disuadirle de su idea.

Pero era tarde.

(Continuará).

DEL AGRE DE LA TERRA

CAP AMUNT

I

COVADONGA

Idò devés la una vaig arribar a Covadonga. El tramvia de vapor que hi mena desde l'estació d'Arriondas, (línia d'Oviedo a Santander), atravesa el Sella a dues passes del pont famós de Cangas de Onis, apuntat com el del Diabla a Martorell, i encortinat d'eures atapides com en els bons temps romàntics en qu'en Parcerisa el dibuixava acompanyant en Quadrado; crusa viles i llogarets escampats dins una mar de verdor, i munta seguint els replers d'una llarga i frondosa vall aon les aigües xerrotetjen per entre ls còdols, s'engorquen devall els pontarrons de fusta i s'encalmen totes verdes entre vegetacions esponeroses, talment el lago del Parque de Barcelona.

Quintanas amb balcons correputs de fusta i galeries soplujades aon s'assoleien les carabasses com a alimares gegantines; payers, i hórreos o graners en forma de caixa muntats demunt quatre columnes de pedra viva, endomassats suntuosament de pinyes de blat de moro; femers i casulls ab el negre portaló ubert a les gallines i a les oques i me pens qu'a n'el porc i tot, s'enfilen pels costers formant el conjunt més pintoresc i més brut que vos pogueu imaginar.

Oh quina altra cosa aquelles adorables cassetes de la pagesia mallorquina, aon

cada cosa riu xalesta
d'un sonris de benestar,

amb el trispol regat de fresc i amorosament endressades per la ma d'una Francina, una Juanaina o una Margalida, amiga dels clavellers i dels floquets!

Saltau del tren, alsau el cap. Allá dalt, dins el frèu, guaiten snspeses atrevidament demunt el paisatge, les fletxes de la Colegiata qui s'encastella dalt un penyal vestit de selvatges espessures. La carretera vos hi du aviat anguiletant costa amunt per dins una fresca espessor d'arbres. Al peu de l'alta penya aon s'assenta el santuari, un torrent destrena ses cascates escumoses.

Si qualque vegada heu presentit, com jo havia presentit sempre, una semblança i parentiu entre Lourdes i Covadonga, no vos sou enganats molt. La situació, la fesomia del paisatge, la vegetació i el clima propis dels baixos Pirineus, les cims nives, verdes i rocoses, l'iglesia esbelta i neo-gòtica, la gruta, fins i tot uns petits comerços ambulants de medalletes que propiament no hi fan gran falta... tot recorda una mica allò de Lourdes. Covadonga es un Lourdes un poc més estret, esquerp i aficat dins la muntanya; amb una diferència, això sí, i es que la Mare de Deu no s'hi dexa veure tant. I, (no ho diguem fort, que 'ls espanyols no mos peguin), però Don Pelaio encara s'hi deixa veure menos.

En camvi, el dimoni, qui pren a voltes figura d'arquitecte, i de fabricant de mosaics i de santets,—jo en aquest punt opin com Huysmans,—no hi ha fet tant de maig com per allá (i per Ciutat). Covadonga está net, això es! está net d'aquells horribles parteres, d'aquells passos monumentals aon

Nostre Senyor sofreix nova passió i mort a mans d'escultors jueus, de tot aquell carroportal pseudogòtic, de tota aquella aparatosa bisuteria del art religiós que tant entusiasma les beates.

Covadonga té una iglesia de tres naus, una catedral moderna, senzilla i freda, neogòtica-romànica, amb un àbside, unes torres i uns perfils d'abadia alemanya, dreta com dic demunt uns penyals, que, si bé es ver que no impressiona res pus, al manco impressiona els ulls agradablement. Ja 'ns acoportariem els mallorquins de poder dir altre tant de l'espantosa fatxada de la Seu, que no sé en Gaudi qu'espera a tomarla

A l'altar major, baix d'un temple, hi ha una pulera imatge nova de la Mare de Deu, asseguda amb el Bon Jesuset demunt els genolls; una figura serena, de faccions pures i delicades com totes les verges den Samsó. Es una bella obra d'art, dins aquell estil qu'agrada a les senyores.

A la gruta s'hi venera la Mare de Deu antiga, total del sigle XVII o XVIII. Per cert que la me tenen com a castigada dins una cel·la qu'es l'única cosa positivament lletja que hi ha a Covadonga. Efectivament, dins una gran cavitat que forma la penya, i demunt una represa de roca, s'alsa una especie d'enfit color de ciment, en forma de garita, castellet o jo no sé què dimonis, amb una barandilleta prima, que sembla que tot plegat espera que 'l vent s'en ho duga un dia de regolfada; i dins aquesta cosa mesquina hi tenen la figura antiga de la Verge.

El gust d'aquest díguemli edifici de cartópedra, indefiniblement romànic, amb un no sé què que també recorda l'arquitectura árabe de les cases de banys, es tan infeliç, per dirho amb un mot, com el de les construccions militars del polvori de Génova, dins na Bayana, estil cuineta de llaua de tres sòus comprada en el Ram; i taca igualment el paisatge amb la seva mesquinesa.

A l'hivern devalla per dins la cova mateixa una magnífica cascata. I tot l'any ratja dins una tassa, al peu del penyal i a la vora del camí, un fil d'aigua estil-lada, qu'es la font del Matrimoni: vol dir que tot aquell que hi bega, dins un any l'estrancien. Realment el mon está plè de coses extraordinaries.

Dins un forat tancat per una reixa, a l'interior de la cova, se veu un sepulcre que n'hi ha que creuen, fundantse en que 'l lleterero ho diu, que guarda els restes de Pelaio.

He vists pocs llocs tan deliciosos com aquest Però no sé si es que li falta una mica d'ànima o si es a mi que 'm falta la meva (que d'en tant en tant emigra); lo cert es que ho trob com a fret, i que, apesar d'estar curat de mallorquinisme per omnia secula saeculorum, pens que 'l nostro Lluch humil i entranyable es molt més agombolat, amb tot i estar uns quants centenars de metres més alt i d'ofrir menos confort.

M'enteneu? Supòs que sí. I si no, ja m'entendreu amb el temps. Un dels projectes que jo tenc es d'ensenyar de llegir els mallorquins.

ALANÍS DE LA LLUNA.

EL CANT DEL LLAUADOR

La mà al manti de l'arada,
per dins l'ample sementer
llaura el jove pareyer,
cantant ab llarga tonada.

El sementer es desert,
sensa mata ni espessura,
dins el cor de la planura
hon l'aire y la veu s'hi pert.

Allá 'l sembrador hi llansa
el bon blat de la llevó;
pero no 's sap sa cansó
si es de pena o d'esperansa.

La cullida prou retrá
si 'l temps del any bé venia,
mes si 'l cel pluges no envia,
fins la llevor se perdrá.

El parey du de remolch
la reya mitx embossada,
que llúu a cada girada
demunt el crestay del solch.

Gisca 'l jou, passa el parey,
volatetja la titina,
picant insectes qu'afina
p'el terror de call vermey.

Passa un dia y l'altre dia;
y el pagés, de sol a sol,
llaura el sementer, tot-sol,
ab sa veu per companyia.

No es el cant del segador
qu'alegres yeus repetexen:
sensa un eco s'espargexen
les notes del llaurador.

Y es tan bella sa tonada,
que desperta dins mon pit
sentiment indefinit,
com de bonesa ignorada.

D'esperanses y recorts
aquest cant fou l'harmonia
dins la que mon cor destría
sos ideals, jamay mortés.

Llavòrs, d'un ram de dolsor
sent al cor la pluja blana,
qu'a poch-poch se pert... llunyana,
com el cant del llaurador.

MARIA ANTONIA SALVÁ

TARDOR

Ja son venguts els primers torts piulant y remulls de pluja, aquets aucells lleugers y grácils, grisos com l'hivern y d'ulls vius, negres y lluents com la llenrisca madura; y els camins solitaris de fóra vila han brostat misteriosament amb una bruya fina y tremolosa per on pasturen anyells de neu tot just acabats de neixer. Ja s'han cullits els codonys tardans qui, estojats a dins la roba blanca dels vells armaris, escampen a l'hora d'are un inefable fragancia casolana; y fins les etzeroles, deixant l'aspror implacable qu'havien conservada tot l'estiu, han tornades dolces y pietoses inclinantse humilment sobre les voreres dels camins y deixantse bastar per la minyonia. La Tardor es arribada; coronada de núvols y boyres y amb el primer rupit sobre 'l palmell de la

ma, aquesta primavera fugitiva somriu melancòlicament y ens du noves del hivern. Tota la setmana ha plugut y la terra ha vibrat de connció al veurer 's saptadament fecondada després de la dolorosa maternitat dels esplets del estiu... De cad'arbre penjen milions de gotes de pluja fresca que 'l sol fer y fa esclatar amb violenta irisació de policromada pedreria y les montanyes mes llunyanes, totes remulles de pluja, s'han anat esfumant misteriosament embolcallantse dins el sudari gris de les primeres boyres, mentres les mes properes s'han amaratades y el carritx qui les cobria de dalt a baix com un tapiç immens ha pres un'intensa coloració d'or antic.

I are una brusca, are un'altre, s'ha anat iniciant lentament sobre la terra el gran misteri de la germinació...

Oh belles brusques autuminals subtils com a randes vaporoses y grises com l'urdiment d'antiga tapiceria! Com es dolç sentir dins el silenci solemne de la nit la vostre cadencia flèbil damunt les fulles caduques—cadencia estranya y errant, mescla de goig y torment y simbolisació de la mort sobre la vida—! Escampau la vida fértil que duis sospesa, sobre 'ls cors ensopits y ressecats per l'esterilitat del estiu y feis que germinin y brotonin altre volta amb goig novell y am tota la superba irradiació de les brostes glorioses!

GUILLEM M. COLOM FERRÁ

Sóller y Novembre de 1912.

PERO... ¿Y "LA REGION,?"

Si 'm pensás que ja ninguns heu recordaseu, vos repetiria ara una contestació que temps enrera vaig fer á una pregunta semblant. Y no's que sia un ditxo meu d'aquells que té ún mal de desllepassar, nó; es que casi-casi per aquesta casta de preguntes no n'hi ha d'altra.

¿De «La Región» voleu noves?

Ara li fan es maneg, just lo mateix qu'á 'n aquell Casto José tan amic seu... ¡Qui 'u hagués hagut de dir...!

Ydò sí, germanets, ara 'ls ho fan... á tots dos amb un pic. ¡Nó, y qu'heu serà divertit, sobre tot es d'aquest qu'he nomenat es derrer! Figuravos que serà tot de riayes, segons mos ho diu un altra, un tal Benjamin—molt conegut á ca-seua—; y va tenir uns bons pensaments, perque si no's per ell no se brien que de tant que riu Casto José no pod parlar... y, com s'ha d'aguantar es ventre amb ses dues mans, tampoc ha pogut fins á los presents prender sa ploma.

Es una llástima, y per moltes rahons, si va á dir vó. Una de ses principals és: perque si riu tant y no pòd escriurer, ¿qui quedarà á la casa per ben informarnos de lo que li ha passat devés Valldemosa amb lo d'es ferrocarril?

Que per lo qu'he ensumat ha sigut cosa molt xistosa.

¡Jesús, y que m'agradaria sebrerhó!...

Si aquest «Josepet Just» se pogués aturar de riure una miqueta y m'ho volgués dir, amb sa barba y tot li donaria una besada amb pessics,

JÒ MATEIX

Folletí del SOLLER -8-

TARDANIES

L'AUCELL GROCH

ria una gran desgracia. Ademés sabia, per haverli revelat son pare abans de partir, que l'aucell groch era 'l seu gran enemich.

Calculant que aquell dia poch més o menys, devien arribar les lletres de son pare, cavalcant ab quaranta dels seus, els més fidels y valents, se'n va anar a sortirlos a l'encontra.

Poch després que 'ls missatgers hagueren partit secretament de la ciutat, com la princesa Albina tenia espies de tota confiança, en tengué noticia, y cridant a consell a n'Issis y a n'Erina, los va dir:

—Ara sí que estich perduda. Tres vegades he anat a tirar la taronja devall l'arbre que 'm digué n'Issis, però la taronja no me ha volgut mostrar el palau del meus amors. Sols he pogut averiguar que la nit que hi va anar n'Issis era l'equinocci de primavera, per lo que tenc por

que no hi poguém tornar fins que hagi passat un any y d'aquí a llavores el príncep Slau ja haurá mort l'aucell groch. Avuy mateix es sortit ab quaranta dels seus a esperar els coreus que enviá a son pare, y tot ho sabrá.

—Per aixó no estiguéu trista, bella princesa,—li va dir n'Erina,—que han sortit tres estols de cent homes cada un, pera pendre les lletres a n'els missatgers del teu enemich.

—Jo he sentit dir—afegí n'Issis—que 'ls guerrers Slaus porten corasses y dardells d'encantament y que cada home val per deu; per aixó crech que lo millor es enviarhi més gent.

Trobant la princesa el cancell prudent, enviá a cercar el general de més experiéncia y valor de tot el regne, y consentí lo que passava l'enviá amb un escullit escuadró de cavalleria a pendre] a n'el missatger del príncep Slau les lletres que li portassin del Tzar, encara que haguessin de matar el príncep y a tota la seva gent.

Allavors la princesa volgué enterar son pare de tot lo que s'era esdevingut. El Rey quant ho va sebre, se posá furios, dient a grans crits que tot allò de l'aucell groch eren rondalles de vella y que deixar fer y governar les dones era la 'des-

gracia de les cases y dels pobles. «Gran deshonra es pera mí haver faltat per tan ridícols motius a n'el dret de gents y a les sagrades lleys de l'hospitalitat envers d'un príncep amich d'un Estat el més poderós del món.»

«—¡Ay, filla—exclamava—sí aixó no s'esmena, tú serás la causa de ma perdició y de la de tot el regne.»

—La princesa, escoltant son pare, s'arrepentia de bon cor de lo que havia fet, y en aquell instant, veient l'abatament y tristesa del Rey, ja consentia en deixar pera sempre encantat el seu amor, abans de que 's vessás una sola gota de sang.

Aixis es que tot d'una enviaren missatgers a n'el general pera que tornás enrera, però aquest havia feta tanta via que no 'l pogueren deturar. Lo primer que toparen foren els llansers del Rey que fugien a la desfeta perseguits pels guerrers del príncep Han; sols el general, que en mitg d'aquell desgavell permaneixia tranquil, s'encaminá a l'encontra del príncep Slau, entrant amb ell en singular y descomunal batalla. Les armes del príncep, com les de sos guerrers, estaven encantades, y per aixó 'l general no 'l podia ferir. Coneguentho, se'n allunya un tros, se deslliga la llarga faixa de seda que duya en-

revoltada per la cintura, li fa depressa un nús corredor, y tornantse envers el seu contrari l'hi passa pel coll amb lleugeresa y fent trotar el cavall fa caure 'l príncep del seu, y el rossega llarga estona pel mitj del camp, corrent cap a la ciutat.

Aixis va morir aquell príncep malhaurat.

Els esquadrans del Rey Venturós se referen al punt, unintse a son capdill. Aquest va esperar els missatgers del Tzar, que no's torbaren gaire.

Ala clucarse 'ls darrers vèllums de claror d'aquella gloriosa diada, l'agoserat general, vinclantse airovement als peus de la princesa Albina, li va fer entrega de la desitjada lletra. Romput el sagell, aquesta no'n va entendre cap mot. Cridats els sabis y filòlechs de més nom, ni tansols varen saber en quina llengua estava escrita.

El Rey Venturós se lamentava amargament de lo succet tement la justa venjansa del Tzar, y en tota la nit no pogué dormir.

A la matinada sos servidors entraren

JUAN ROSSELLÓ.

(Continuad).

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24.—A las siete de la mañana misa de Comunión general para las hijas de María. A las nueve y media se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro, terminando con el ejercicio dedicado á San Bartolomé, Apóstol.

Viernes, día 29.—Al anocheecer se dará principio á la solemne Novena de la Inmaculada Concepción. Se hará en la forma acostumbrada y predicará los sermones el Rdo. D. Antonio Artigas, Pbro.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 24.—A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los *Trece Domingos* en honor de S. Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

Viernes día 28.—A las siete de la mañana, durante una misa, se principiará la novena en honor de la Inmaculada Concepción y se continuará todos los días á la misma hora.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Martes, 26.—Al anocheecer, se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de Ntra. Sra. de la Medalla Milagrosa.

Miércoles día 27.—A las diez de la mañana se expondrá S. D. M., y seguidamente habrá misa cantada, pronunciando el panegírico de la Medalla Milagrosa el Rdo. D. Bernardo Oliver, Vicario. Durante todo el día permanecerá expuesto el Santísimo, verificándose la Reserva al anocheecer.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 23.—Miguel Más Pieras, soltero, con Margarita Pons Mayol, soltera.

DEFUNCIONES

Día 16.—Margarita Rullán Frontera de 78 años, viuda, calle del Cementerio.

Día 16.—Bárbara Morey Ferrer, de 88, años viuda, calle de Bauzá.

Día 19.—Francisca Vives Castañer, de 82 años, viuda, calle Luna.

SUBASTA

A voluntad de sus dueños y por acuerdo del Consejo de familia que entiende en la tutela de los menores huérfanos Emilio, Alejandro y Pedro Rullán y Roca, se subastará, el día 24 de Noviembre del corriente año, á las diez y demás domingos sucesivos que convenga á la misma hora, y rematará si la postura acomoda, en el despacho del Notario de Sóller don Pedro Alcover, el predio llamado «Aubarca», sito en el término municipal de Escorca, compuesto de tierra de pan llevar, huerto, olivar, bosque y monte bajo, con dos fuentes; y carretera que pasa por el Colegio de Ntra. Señora de Lluch, hasta las casas del predio; con casa rústica, urbana y otras dependencias; de cabida en junto cosa de unas ciento cuatro hectáreas, noventa y dos áreas, cuarenta

centiáreas, ó sean 147 cuarteradas, 2 cuarterones, 85 destres, aproximadamente; y con arreglo al pliego de condiciones y título de propiedad que se hallan de manifiesto en dicha Notaría.

VENTA

de una casa y corral número 34 de la calle de Batach de esta ciudad, denominada «Can Sivella».

Informes D. Antonio Rullán de la calle de Isabel II n.º 67; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

Ferrocarril de Sóller

A los efectos del buen servicio de trenes de esta Compañía, se advierte al público que el despacho de equipajes y encargos se cierra con rigurosa exactitud 5 minutos antes de la salida de cada tren. Todo equipaje ó encargo que se presente con posterioridad á la hora establecida, no podrá ser despachado hasta el tren siguiente.

Esta Compañía replica insistentemente á los señores viajeros la mas estricta observancia de esta disposición para evitar los perjuicios consiguientes de su incumplimiento.

Sóller 7 de Octubre de 1912.—El Director Gerente.—Jerónimo Estates.



RHUM MANGOUSTAN'S
RHUM MORENA
 FOURNIÉ Frères & Co
 BORDEAUX
 MICHEL NOGUERA.-Voyageur.

Empleado soltero

Se solicita en el norte de Francia un empleado competente para el negocio de frutos vinos y licores detall y pormayor sabiendo la contabilidad y poseyendo el idioma francés con un sueldo limpio de mil docientos á mil ochocientos francos anuales, según sus capa-

tidades y beneficios obtenidos á fin del año. Inútil presentarse sin buenos informes personales. Dirigirse á Monsieur Paul Castagner Hautmont (Nort). Nota: References Banque Centrale de Maubeuge agence á Hautmont (Nord).—22 agosto 1912.

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larça—Alcira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en Vicuñas negras de ELBEUF. Gran surtido en gabanes, chalecos y cortes de pantalón. — CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —
Precios sin competencia.

Herederos de Buenaventura Fuster

Sucursal en Sóller.—Calle San Jaime, 8

Esta casa tiene el gusto de poner en conocimiento del público que acaba de recibir, procedentes de los principales centros de producciones del país y extranjero, los géneros propios para señoras y caballeros en la temporada del actual OTOÑO y próximo INVIERNO, los cuales, se detallarán á precios sumamente ventajosos.

En dicho establecimiento se podrán también proveerse, los señores que así lo deseen, de trajes confeccionados expresamente á la medida. Previo aviso, los domingos y días festivos pasará á esta uno de los afamados sastres de que dispone esta casa en la sastrería instalada en la central de Palma,

Herederos de Buenaventura Fuster.

RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

FÁBRICA DE ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

SUPERFOSFATOS * SULFATO DE AMONIACO
 SULFATO DE COBRE * * * SULFATO DE HIERRO
 ÁCIDOS SULFURICOS * NÍTRICO * MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — **INSECTICIDAS**
ABONOS especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.—PALMA

Valldemosa y Miramar

POR

:: D.ª COLOMA ROSSELLÓ DE SANS ::

Guía histórica descriptiva, muy recomendable á los que visitan aquellos hermosos sitios.

Se vende al precio de una peseta en el establecimiento «La Sinceridad».—San Bartolomé 17.—Sóller.

Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —

DE

ANTONIO ARBONA

CALLE DE LA LUNA, 97

Ventas al por mayor, precios convencionales.

Informes: J. Colom.—Luna, 61, para ventas Sóller.

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Se halla de venta en Palma en los kioscos de la Plaza de Cort y de la estación de los Ferrocarriles de Mallorca, al precio de 10 céntimos ejemplar.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga
SON LOS DE

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

MIGUEL MIRO

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla.,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Exportación de **FRUTOS**

ESPECIALIDAD EN

Naranjas, Mandarinas y Limones

Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado

VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: GINER

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—
Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

SOCIÉTÉ VINICOLE
Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:

MALAGA

(Espagne)

FUNCHAL

(Ile de Madère)

OPORTO

(Portugal)

Echantillons et
tarifs sur demande.
Tous nos vins sont
garantis en conformi-
té avec la loi du
1^{er} août 1905 sur
les fraudes.

EXPÉDITIONS

directes

des

lieux d'origine.

AUCUN ENTREPOT

EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique.

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Café Sóller y Restaurant

— DE —

SOLDUGA Y FERRER

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

PALMA DE MALLORCA

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, pos-
tres, vino y pan 1'50 Ptas.
Cena id. id. id. 1'50 »
Cama, desde 1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servi-
cio esmerado y economía.

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS na-
cionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17

ESTUCHERÍA

en papel blanco, y de color
y de luto, clases económicas
y de lujo.

VARIADO SURTIDO

en la librería «La Sinceridad»
calle de San Bartolomé, 17,

Comunicaciones Marítimas

Salidas de Palma

Domingo á las 9 para Marsella; á las 22
para Barcelona (Rápido); á las 22 para Ibiza
(via Barcelona).

Lunes á las 7 para Cabrera; á las 18'30
para Barcelona; á las 19 para Ciudadela.

Martes á las 14 para Barcelona (via Alcu-
dia); á las 14 para Ciudadela (via Alcudia); á
las 17 para Valencia (directo).

Miércoles á las 7 para Cabrera; á las 19
para Mahón; á las 21 para Ibiza; á las 22 pa-
ra Barcelona (Rápido).

Jueves á las 14 para Ciudadela y Mahón,
(via Alcudia); á las 17 para Argel; á las 18'30
para Barcelona.

Viernes á las 7 para Cabrera; á las 12 para
Ibiza y Alicante.

Sábado á las 18'30 para Barcelona; á las
19 para Mahón.

Llegadas á Palma

Domingo á las 7 de Barcelona; á las 7 de
Ibiza (via Valencia-Barcelona).

Lunes á las 7 de Ibiza y Alicante; á las
17 de Cabrera.

Martes á las 7 de Barcelona; á las 7 de
Mahón.

Miércoles á las 6 de Ibiza; á las 6 de Bar-
celona (Rápido); á las 9'30 de Ciudadela y
Mahón (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Jueves á las 7 de Barcelona; á las 7 de
Mahón; á las 9 de Marsella.

Viernes á las 6 de Valencia (directo); á las
9'30 de Ciudadela (via Alcudia); á las 9'30 de
Barcelona (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Sábado á las 6 de Barcelona (Rápido); á
las 7 de Ciudadela; á 8 las de Argel

3 : Talonarios de Lotería :: Se confeccionan en esta Imprenta :
Precios Económicos

Pañería y Sastrería

DE

JUAN RAYMOND

Plaza Antonio Maura, 14.—SÓLLER

Esta casa notifica á su numerosa clientela y al público
en general que acaba de recibir inmenso surtido en arti-
culos de alta novedad para la presente estación de OTONO
y próxima de INVIERNO.

Ricas colecciones en CHEVIOTS de las mejores marcas del
País y Extranjero, propios para trajes y gabanes de gran
vestir.

Corte el más esmerado.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos les tre-
nes y vapores.

Intérprete. On parle francais.—English
Spoken. - Man spricht Deutsch.

Edificio construido para
Hotel y completamente
renovado.

El más moderno, ele-
gante y confortable con
relación á sus precios.

Espléndida y recreati-
va terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas
modernas. 80 habitacio-
nes pintadas al esmalte
claras y ventiladas. De-
partamentos especiales pa-
ra familias con salón par-
ticular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad»,
San Bartolomé 17.—Sóller.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆◆◆ PALMA DE MALLORCA ◆◆◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero
SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.



CORSES

Las Señoras que deseen alguno, podrán aprovechar la oportunidad de que todos los lunes del año, empezando el próximo día 11 Noviembre, la Modista de CORSES de la

CORSETERÍA CATALANA

Costa de Brossa.—PALMA

permanecerá todo el día en la fonda de CAS PANTINADÓ, de Sóller, con un magnífico surtido de Corsés, Portacaderas, Fajas, Sostenedores, etc., últimos modelos de París.

Elegancia—Higiene—Economía.

Previo aviso pasará á domicilio á tomar medidas y á probar Corsés.

Corsés de todas clases y precios. Se hacen composturas.

NOTA.—Para encargos fonda CAS PANTINADÓ.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☀ Teléfono, 34-41
CARDELL Le Thor.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. ☀ Teléfono, 4-08

VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA

De una finca huerto, naranjal llamada «Can Sampol, sito en «Las Planas» de este término, de extensión cuarenta y cuatro áreas setenta y cinco contáreas, (2 Cuartos 52 Destres.) con casita porche y derecho anejo de seis horas semanales de agua de la fuente de «La Viñasa».

Para informes al Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Succursale à HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA** Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primores de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

Mundo Gráfico

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SÓLLER

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **José Coll**
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono: Cerbere, 1.09 — Cette, 4.08 — Telegramas: José Coll - CERBERE.
 Coll, Transitaire - CETTE.

LA SOLLERENSE
Casa española de comisión y exportación
 de **Damián Coll**
2, Rue Française, 2.-PARIS
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ~ ~ ~ ~ **PRECIO FIJO** ~ ~ ~ ~
Novedades para Señora, Caballero y niños.
 Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. • Vestidos ••••• confeccionados y sobre medida. • Corte distinguido. •••••
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO
SECCIÓN DE MERCERÍA
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.
 Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

PLATERÍA
 DE **RAFAEL CORTÈS**
Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.
 Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.
- PRECIOS ECONOMICOS -

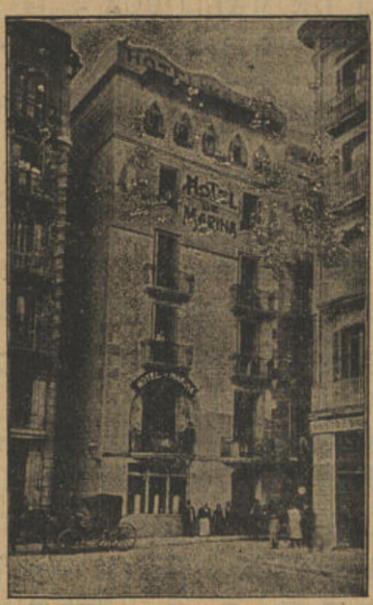
TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE **FRANCISCO OLIVER**
Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)
 Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES
 Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. **TELÉFONOS:** Cerbere y Cette.

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)
 Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 — Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA
V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Ramos y guirnaldas de azahar
 : : para novias, á precios reducidos : :
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant **MARINA** : :
Martín Carcasa
 El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + **BARCELONA** + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

Escultura y Arquitectura
 EN TODA CLASE DE
PIEDRAS Y MÁRMOLES
Pedro Ricart
 Proyectos de todas clases.
 Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS,
 LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES,
 Modelos en todos los estilos.
Taller: Paseo San Juan, 32
 chaffan Ausias March
BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA.—**D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—**EN CETTE.—**Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

Perfumería Inglesa
 6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.
 - PALMA DE MALLORCA -
 ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.
 GUANTES de todas clases.
 SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
 ARTICULOS PARA REGALO.
 MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —
 ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO
 — CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —
 MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASIA
 PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR
Precios de fábrica * 6, CADENA, 6 * Precio fijo

LA PALMERA
 SOCIEDAD COOPERATIVA
CAPDEPERA—(Balears)
 Telégramas: **Palmera**
 FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.
 ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.
 SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.
 Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION
 EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.
FRANCISCO FIOL
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)
 Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELEFONO 2-67.

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO
EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX EN AUTOMOVIL
 con sujeción á la siguiente nota de precios:
 De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas. 25 Ptas
 Para mayor número de horas precios convencionales.
 De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas 7 »
 Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.
 De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz. 7 »
 Hasta el antiguo fielato de Fornalutx. 8 »
 PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:
 Hotel "LA MARINA,,"—Plaza de América.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

Tarjetas para visita
 Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SOLLER.
LOUIS CASTEL
 CETTE (Francia)
 TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
 TRANSPORTES, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
 PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS
BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: SUCURSALES:
CERBÈRE (Francia) | **PORT-BOU (España)**
 (Pyr.-Orient.) | **HENDAYE (Basses Pyrenées)**
 en CETTE: Quai de la Republique 3—teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Almacén de maderas : : :
 : : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas
MIGUEL COLOM
Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER
 SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.